

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 60 (1942)
Heft: 297

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Montag, 21. Dezember 1942 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Lundi, 21 décembre 1942
Feuille officielle suisse du commerce **Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60^e année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 297

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreise für SRAb. (ohne Beilagen): Schweiz: Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 297

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Der grossen Nachfrage wegen ist es nicht sicher, dass bei zu spät eingehenden Abonnementsbestellungen nachträglich noch alle früheren Ausgaben geliefert werden können.

Das Abonnement auf «Die Volkswirtschaft» muss besonders verlangt und bezahlt werden; Jahresbezugspreis für 1943: Fr. 8.30 (Postabonnementsgebühr inbegriffen).

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans la livraison de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office de poste de leur domicile. Vu la forte demande, il n'est pas certain que pour des commandes d'abonnement reçues trop tard nous puissions encore livrer tous les nouveaux numéros parus entretemps.

L'abonnement à «La Vie économique» doit être pris et payé à part; prix pour 1943: 8 fr. 30 (y compris la taxe postale d'abonnement).

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 103333—103353.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen der Sektion für Milch und Milchprodukte im KEA über die Prüfungspflicht von Konditorerhilfsstoffen. Instructions de la Section du lait et des produits laitiers de l'OGA sur le contrôle obligatoire des produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie. Istruzioni della Sezione del latte e dei latticini dell'UGV concernenti il controllo obbligatorio dei prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria.
Einsparungen im Elektrizitätsverbrauch in Industrie und Gewerbe. Restriction de la consommation d'électricité dans l'industrie et l'artisanat. Limitazione del consumo di energia elettrica nell'industria e nell'artigianato.
Ordonnance n° 70 de l'OGA concernant le service de plats de viande et de poisson les 25 décembre 1942 et 1^{er} janvier 1943 dans les ménages collectifs (rectification).
Portugal: Ausfuhrbeschränkungen. Restrictions à l'exportation.
Schweizerischer Geldmarkt.
Postcheckverkehr, Beirritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 9603, per Fr. 3002.45, vom 3. August 1937, zugunsten des Inhabers, als Gläubiger, und lautend auf die Gewerbesteuereinsparung, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe binnen Jahresfrist, d.h. bis 19. Dezember 1943, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 449^a)

Baden, den 15. Dezember 1942.

Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief, datiert den 29. Mai 1928, per Fr. 2300, lautend auf Frau Witwe Amalie Wetli geb. Koller, Oberwil, und haftend auf IR. Nrn. 433, 434, 435, 581, 176, 781, 259, 900 und 1187 der Gemeinde Oberwil, im zweiten Rang.

Der unbekannte Inhaber des genannten Grundpfandtitels wird gemäss Art. 870 ZGB. aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 19. Dezember 1943, dem Bezirksgericht Bremgarten vorzuweisen, ansonst derselbe als nichtig und kraftlos erklärt würde. (W 444^a)

Bremgarten, den 10. Dezember 1942.

Namens des Bezirksgerichts,
der Präsident: E. Meier,
der Gerichtsschreiber: Bannwart.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 28. April 1913, per Fr. 6099.05, haftend auf GB. Bremgarten, Nrn. 101, 102, 103, 104, 105 und 106, im zweiten Rang zugunsten von Fr. Marie Sax und auf Frau Witwe Sax geb. Kuhn Seraphine, geb. 1876, Bremgarten, als Schuldnerin, lautend.

Der unbekannte Inhaber des genannten Grundpfandtitels wird gemäss Art. 870 ZGB. aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 19. Dezember 1943, dem Bezirksgericht Bremgarten vorzuweisen, ansonst derselbe als nichtig und kraftlos erklärt würde. (W 445^a)

Bremgarten, den 10. Dezember 1942.

Namens des Bezirksgerichts,
der Präsident: E. Meier,
der Gerichtsschreiber: Bannwart.

Der unbekannte Inhaber des Sparheftes der Kantonal-Ersparniskasse Solothurn Nr. 176072, Fol. 72687, per Fr. 10 546.45, auf den Inhaber lautend, wird hiedurch aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird. (W 452^a)

Solothurn, den 18. Dezember 1942.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Le détenteur d'une police d'assurance sur la vie, à primes trimestrielles, souscrite par Charles Blaser, à Lausanne, auprès de la Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine, à Zurich, pour un capital de 5000 fr., payable à Lausanne, police enregistrée sous n° V C 540053, est sommé de me la produire jusqu'au 31 décembre 1943, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 451^a)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, somme, conformément aux art. 981 et suivants CO., le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire au capital de 25 000 fr., créée le 24 mars 1922 sur les articles 6273 du cadastre de Neuchâtel et 690 du cadastre d'Enges, appartenant à l'hoire de feu dame Julie-Elisabeth Barrelet née Dardel, cédule inscrite au registre foncier de Neuchâtel, sous n° 115, année 1922, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai d'une année à partir du 2 novembre 1942, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 380^a)

Neuchâtel, le 21 octobre 1942.

Le président du Tribunal I:
R. Jeanprêtre.

Le détenteur inconnu de la police d'assurance n° 39097, du capital de 5000 fr., contractée le 1^{er} janvier 1934 par Charles Eugène Taillens, à Glion, auprès de la «Winterthur» Société d'assurance sur la vie, à Winterthur, est sommé de produire cette police au greffe du tribunal de Vevey dans le délai de six mois, dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 453^a)

Le président du tribunal de Vevey:
Paschoud.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 98 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 30. April 1942 als vermisst aufgerufenen Schuldbriefe vom 10. April 1937, Beleg E, Serie II/4496, zu Fr. 19 000, lastend im III. Range, und zu Fr. 30 000, lastend im IV. Range, auf der Besetzung Muri-Grundbuchblatt Nr. 510 des Hermann Fuhrer, Bäckermeister, in Muri bei Bern, zugunsten des Friedrich Fuhrer, Bäckermeister, Muri bei Bern, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 450)

Bern, den 10. Dezember 1942.

Richteramt Bern,
der Gerichtspräsident III: i. V. Hilfler.

Das Obergericht des Standes Zürich, II. Kammer, hat mit Beschluss vom 4. Dezember 1942 den nachfolgend beschriebenen Schuldbrief als kraftlos erklärt: Schuldbrief zu Fr. 3000, datiert vom 9. März 1926, lautend auf Ernst Keller, geb. 1898, von Lindau (Zürich), wohnhaft im Hellberg-Gossau (Zürich), zugunsten des Inhabers, lastend auf den landwirtschaftlichen Heimwesen des Titelschuldners im Hellberg-Gossau, in Hinwil und Wetzikon (Grundprotokoll Gossau, Bd. 94, Seite 478; heutiger Schuldner: Hans Eggimann, geb. 1911, von Sumiswald (Bern), wohnhaft im Hellberg-Gossau (Zürich); heutiger Gläubiger: Paul Brandenberger, geb. 1884, von und in Bäretswil). (W 454)

Hinwil, den 19. Dezember 1942.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
der Gerichtssubstitut: Dr. Kurt Spörli.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragen vor Jahresende und die Arbeitszeit**

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

24. bis 27. Dezember 1942 und
31. Dezember 1942 bis 3. Januar 1943.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgend möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,
Moserstrasse 2, Telefon 278 64.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes:

24 au 27 décembre 1942 et
31 décembre 1942 au 3 janvier 1943.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1^{er} janvier, les déposés au registre du commerce, les notaires, les avocats ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,
Moserstrasse 2, Téléphone 278 64.

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Dezember 1942. Buchbinderei.

Walter Bäschlin, in Zürich (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1940, Seite 508), Buchbinderei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «Walter Bäschlin & Co.», in Zürich 8, erloschen.

16. Dezember 1942. Buchbinderei.

Walter Bäschlin & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Walter Bäschlin, von Schaffhausen, in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hedwig Bäschlin geb. Oberhänsli, von Schaffhausen, in Zürich (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters), als Kommanditistin mit einer Bareinlage aus Sondergut von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1942 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Bäschlin», in Zürich, übernimmt. Buchbinderei. Mühlebachstrasse 126.

16. Dezember 1942.

Chemische Fabrik Isto C. A. Inefchen, in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1941, Seite 1454). Diese Firma hat den Sitz nach Oberrieden verlegt und verzeigt als Geschäftslokal: Fachstrasse. Das persönliche Domizil bleibt in Zürich.

17. Dezember 1942.

Landwirtschaftlicher Kreisverein Dürnten-Bubikon-Rüti, mit Sitz am Wohnort des Präsidenten, gegenwärtig in Dürnten (SHAB. Nr. 286 vom 4. Dezember 1939, Seite 2418). Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss vom 26. April 1942 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

17. Dezember 1942.

Steka Alters- und Sterbekasse des Milchhändler-Verbandes der Stadt Zürich. Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 20. Oktober 1942 eine Genossenschaft gebildet worden. Sie bezweckt: a) die Leistung eines statutarisch festgesetzten Versicherungsbetrages an ihre Mitglieder im Erlebensfall; b) die Unterstützung von Hinterlassenen verstorbener Mitglieder durch Verabfolgung eines statutarisch festgesetzten Sterbegeldes; c) Förderung der Fürsorge im allgemeinen durch Erteilung von kostenfreien Auskünften auf dem Gebiete des Versicherungswesens. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Friedrich Strasser, von Wangen an der Aare, ist Präsident; Emil Pfister, von Wettswil a. A., Vizepräsident; Heinrich Pfenninger, von Bärenswil, Sekretär; alle in Zürich. Domizil: Seebahnstrasse 231, in Zürich 4, beim Sekretär.

17. Dezember 1942. Elektrische Glühlampen usw.

Osram A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1941, Seite 1211), Vertrieb von elektrischen Glühlampen usw. Die Statuten dieser Gesellschaft wurden am 1. Dezember 1942 teilweise revidiert. Die bisher eingetragenen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

17. Dezember 1942. Röntgen- und elektromedizinische Anlagen usw.

Metalix A.G. Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1942, Seite 63), Vertrieb von Röntgen- und elektromedizinischen Anlagen usw. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Hans Tschäppeler, von Kirchenthurnen (Bern), in Zürich.

17. Dezember 1942. Nahrungsmittel.

Gottlieb Homberger, in Dietikon (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1942, Seite 2634), Handel mit Nahrungsmitteln. Der Inhaber dieser Firma hat den Geschäftssitz sowie das persönliche Wohnsitz nach Wallisellen verlegt. Die Firma wird abgeändert auf G. Homberger, Bahnhofstrasse 18.

17. Dezember 1942.

Elisabeth Flück, vorm. Lydia Motschi, «Modes Lydia», in Zürich (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1942, Seite 2775), Modes. Diese Firma wird abgeändert auf Elisabeth Flück, Modes.

17. Dezember 1942. Gipsergeschäft, Bauunternehmung.

Hans Schaub, in Zürich (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1940, Seite 1258), Gipsergeschäft. Die Firma verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Bauunternehmung.

17. Dezember 1942.

Rudolf Bernhard Theater, Inhaber Rudolf Bernhard Comarath, in Zürich (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1942, Seite 1898). Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau Elisabeth geb. Lienbacher besteht Gütertrennung.

17. Dezember 1942. Chemisch-technische Produkte.

Frieda Fuchs-Joss, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Frieda Fuchs geb. Joss, von Balterswil (Thurgau), in Zürich 4. Handel mit chemisch-technischen Produkten. Hohlstrasse 206.

17. Dezember 1942. Nahrungs- und Genussmittel.

Enzo Tribbe, in Zürich (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1942, Seite 1054), Import und Fabrikation von Nahrungs- und Genussmitteln. Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

17. Dezember 1942. Textilwaren.

Gottfried Wildermuth, in Zürich (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1942, Seite 2545), Textilwaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Dezember 1942. Glas-, Porzellan-, Steingutwaren.

O. Ribl-Halter, in Winterthur (SHAB. Nr. 313 vom 30. Dezember 1907, Seite 2161), Glas-, Porzellan- und Steingutwaren usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «O. Ribl-Halter's Erben», in Winterthur 2, übernommen.

17. Dezember 1942. Glas-, Porzellan-, Steingut-, Metallwaren.

O. Ribl-Halter's Erben, in Winterthur 2. Unter dieser Firma sind Witwe Amalie Ribl geb. Halter, in Winterthur 1; Otto Ribl, in Winterthur 1, und Hans Rudolf Ribl, in Zürich 3, alle von Winterthur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 23. April 1937 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «O. Ribl-Halter», in Winterthur, übernimmt. Handel en gros in Glas-, Porzellan-, Steingut- und Metallwaren. Hegfeldstrasse 26.

17. Dezember 1942.

Nova-Finanz A.-G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1939, Seite 241). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. November 1942 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

17. Dezember 1942.

Metallveredelungs-A.G., mit Sitz in Bern. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 1. September 1942 und des Errichtungsaktes vom 7. September 1942 eine Aktiengesellschaft gegründet. Diese bezweckt die galvanische Oberflächenbehandlung von aller Art Metallwaren und Apparaten, wie die Fabrikation von Bierarmaturen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Geschäftszweig der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 46 000 voll liberiert wurden durch Sacheinlagen und Fr. 4000 mit 20% = Fr. 800 in bar. Es ist somit mit Fr. 46 800 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Inventar vom 31. August 1942 und Sacheinlagevertrag vom 1. September 1942 von Werner Christian Maurer, von Vechigen, in Bern, Fabrikationseinrichtungen, Warenvorräte und Bureaueinrichtungen zum Uebnahmepreis von Fr. 28 000, welcher getilgt wird durch Aushändigung an Zahlungsstatt von 23 voll liberierten Aktien an den Sacheinleger Werner Christian Maurer. Die Gesellschaft erwirbt ferner gemäss Inventar vom 28. August 1942 und Sacheinlagevertrag vom 1. September 1942 von Ernst Robert Maurer, von Vechigen, in Bern, Einrichtungen und Maschinen zum Uebnahmepreis von Fr. 18 000, welcher getilgt wird durch Aushändigung an Zahlungsstatt von 18 voll liberierten Aktien an den Sacheinleger Ernst Robert Maurer. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, der aus 2 Mitgliedern besteht, gehören gegenwärtig an: Werner Christian Maurer als Präsident und Laura Maurer geb. Leuenberger, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Werner Christian, als Sekretärin, beide von Vechigen und in Bern wohnhaft; sie zeichnen kollektiv. Domizil: Münzrain 10, in gemieteten Räumen.

17. Dezember 1942.

Personalsorgestiftung der Baustoffe Bern A.G., mit Sitz in Bern. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 9. Dezember 1942 eine Stiftung. Sie tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1942 in Kraft. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal und die Angehörigen des Personals der Stifterin im Falle von Tod, Alter, Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit, nach Massgabe der Bestimmungen der Stiftungsurkunde und eines allfälligen Stiftungsreglementes. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern, der inklusive Präsident durch die Stifterin bezeichnet wird. Eines der Mitglieder muss dem Kreise des Personals angehören. Gegenwärtig besteht der Stiftungsrat aus: Arnold Schmid sen., von und in Thun, als Präsident; Arnold Schmid, jun., von und in Thun, als Sekretär, und Joseph Raggenbass, von Rorschacherberg, in Bern, als Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Südbahnhofstrasse 14 c, im Bureau der Stifterin.

17. Dezember 1942.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma R. Mülser, Hammerwerke und mechanische Werkstätten in Worbläuten, mit Sitz in Worbläuten, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1942, Seite 1998). Durch öffentlich vorurkundeten Nachtrag vom 16. November 1942 und mit Zustimmung vom 5. Dezember 1942 des Gemeinderates von Bolligen als Aufsichtsbehörde ist die Stiftungsurkunde vom 21. August 1942 abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt nunmehr, im Falle von Alter, Krankheit oder Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Tod an die Arbeitnehmer oder deren nächsten Angehörigen Unterstützungen zu gewähren. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Biel

17. Dezember 1942.

Schweizerischer Verband Creditreform Zweigniederlassung Biel (Union Suisse Creditreform Succursale de Bienne), mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1937, Seite 2550). Diese Genossenschaft hat in der Delegiertenversammlung vom 31. Mai 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die publikationspflichtigen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Zweck der Gesellschaft ist: a) ein gesundes Kreditwesen zu fördern, dem Missbrauch des Kredites nach Möglichkeit zu steuern und schwindelhaftes oder unlauteres Geschäftsgehen zu bekämpfen; b) die Mitglieder durch vertrauliche Mitteilungen und Informationen vor geschäftlichen Verlusten zu schützen; c) auf dem Wege des Mahnverfahrens säumige Schuldner zur Bezahlung ihrer Schulden aufzufordern; d) den Mitgliedern durch die Herausgabe von Listen die ermittelten saumigen oder böswilligen sowie die fruchtlos betriebenen Schuldner (Verlustscheine infolge Pfändung) zur Kenntnis zu bringen und den unbekannten Aufenthalt von Schuldnern ausfindig zu machen. Die Genossenschaft ist befugt, sich an Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen oder solche zu gründen. Die Unterschriften von Gottlieb Fehrmann und Emil Rüegg sind erloschen. Für die Zweigniederlassung Biel führen nun Kollektivunterschrift je zu zweien Dr. jur. Arthur Kägi, von Elgg, in Zürich, Präsident, Max Baumann, von Flawil, in St. Gallen, Vizepräsident des Vorstandes, und Albert J. Wydler, Verbandsssekretär (dieser bisher).

Bureau de Delémont

26 novembre 1942.

Société industrielle d'outillage (Socidit) Paris, succursale de Delémont, à Delémont (FOSC. du 27 septembre 1930, n° 226, page 1979). La succursale de cette société à responsabilité limitée avec siège principal à Paris sous la dénomination « Société industrielle d'outillage (SOCIDIT) (Werkzeug-Industrie-Gesellschaft m.b.H.) (Industrial Tool Corporation Limited) », ayant, depuis de nombreuses années cessé toute activité, est radiée d'office du Registre du commerce, en application de l'art. 77, lettre b, ORC.

17 décembre 1942. Exploitation de domaines agricoles.

Sapeda, société anonyme, à Delémont (FOSC. du 8 juin 1934, n° 131, page 1560). Edmond Châtelain a résigné ses fonctions d'administrateur; sa signature est radiée. Il est remplacé par le Dr Hans Mötteli, de Rütli (Zürich), à Winterthur, qui engage la société par sa seule signature.

Bureau Interlaken

17. Dezember 1942. Käse, Butter, Konserven.

Rudolf Wüthrich, in Wilderswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Wüthrich, von Trub, in Wilderswil. Käse-, Butter- und Konservenhandlung.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

17. Dezember 1942. Käseexport.

Aifred Lehmann & Co. A.G., Käseexport, mit Sitz in Langnau i.E. (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1942, Seite 2570). Die Gesellschaft erteilt Einzelprokura an Ernst Färber, des Adolf, von Löwenburg, Gemeinde Pleigne (Berne Jura), in Grosshöchstetten.

Bureau de Porrentruy

16 décembre 1942.

Fonds de secours F. J. Burrus. Sous cette dénomination, il a été constitué une fondation qui est régie par un acte de fondation portant la date du 5 décembre 1942 et par les dispositions des articles 80 et suivants du Code civil suisse. Son siège est à Boncourt. Le but de cette fondation est d'accorder une aide: a) aux ouvriers, ouvrières et employés de « F. J. Burrus & Cie », lesquels après de nombreuses années de service dans la maison sont devenus incapable de travailler; b) aux familles des ouvriers, ouvrières et employés décédés dans des circonstances extraordinaires. L'organe de la fondation est le conseil de fondation composé de 5 membres, soit: 2 gérants désignés par la société « F. J. Burrus & Cie », 2 représentants des employés admis par les gérants et 1 représentant des ouvriers et ouvrières choisis par ceux-ci et également admis par les gérants. Léon Burrus et Gérard Burrus, les deux de et à Boncourt, sont désignés comme gérants. Ils engagent la fondation par leur signature individuelle.

17 décembre 1942.

Fondation de la Société anonyme Manufacture de boîtes de montres Veuve Paul Bouvier en faveur de son personnel. Par acte authentique du 12 décembre 1942, il a été créé sous cette dénomination une fondation dans le sens des articles 80 et suivants du Code civil suisse. Son siège est à St-Ursanne. Elle a pour but de contribuer en faveur du personnel de la société à la prévoyance pour les cas de chômage, de maladie, d'invalidité ou de vieillesse. Elle peut également contribuer à l'assistance des familles ou des survivants dudit personnel. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 4 membres nommés par le conseil d'administration de la société. Madeleine Donzé, des Breuleux, est gérante; Edgar Grimm, de Grindelwald, président; Renaud Valentini, de Sierre, membre; tous à St-Ursanne. Madeleine Donzé, gérante, engage la fondation en signant collectivement avec Edgar Grimm, président, ou Renaud Valentini, membre.

Bureau Thun

16. Dezember 1942. Reformhaus.

Emil Hager, mit Sitz in Thun. Inhaber dieser Firma ist Emil Hager, von Stallikon, in Thun. Reformhaus. Bälliz 41.

16. Dezember 1942. Hotel.

Ernst Friedli-Feldmann, mit Sitz in Goldwil, Gemeinde Thun. Inhaber dieser Firma ist Ernst Friedli-Feldmann, von Lützelflüh, in Goldwil, Gemeinde Thun. Betrieb des Hotels Jungfrau.

Bureau Wimmis (Bezirk Nidersedimental)

16. Dezember 1942. Radioapparate usw.

Ernst Liniger-Stuber, in Reichenbach (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1932, Seite 2778). Der Inhaber Ernst Liniger, von Wohlen bei Bern, hat den Sitz der Firma nach Spiez verlegt. Er bleibt weiterhin in Reichenbach wohnhaft. Ferner wurde die Firma abgeändert in **Ernst Liniger und die Geschäftsnatur in Handel mit Radioapparaten, Radioreparaturen, Handel mit verwandten Artikeln**.

Tessin — Tessin — Ticino**Ufficio di Lugano**

12 dicembre 1942. Articoli speciali per alberghi, ecc.

Kreis & Huerzeier, Argenta, società in nome collettivo, con sede in Lugano, fabbricazione articoli speciali per alberghi e famiglia (FUSC. n° 223 del 25 settembre 1942, pagina 2167). La società viene cancellata per scioglimento e liquidazione a seguito di decesso del socio Otto Kreis. Attivo e passivo passano alla società in accomandita « Kreis & Cie. Argenta », con sede in Lugano.

12 dicembre 1942. Articoli di argenteria, ecc.

Kreis & Cie. Argenta, con sede in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in accomandita. Socio accomandante è Hans Kunz, da San Gallo, in Bruggen-San Gallo (San Gallo), con una accomandita di fr. 32 000; socio accomandatario è Johanna Kreis nata Moser, da Roggwil (Turgovia), in Gravesano. La società ha avuto inizio il 1° dicembre 1942 ed ha assunto attivo e passivo della disciolta società in nome collettivo « Kreis & Hürzeler, Argenta », in Lugano. Fabbricazione di articoli di argenteria, galvanizzazione di articoli per alberghi e famiglia. Uffici e laboratorio in Via Cantonale 2.

Distretto di Mendrisio

16 dicembre 1942. Stoffe, commestibili, ecc.

Iginia Sassi, stoffe, commestibili e vini da trasportarsi, in Riva San Vitale (FUSC. dell' 8 gennaio 1920, n° 7, pagina 40). La ditta è cancellata ad istanza dell'erede per decesso della titolare.

Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)**

17 décembre 1942.

Société des Amodiateurs de l'Etivaz, société coopérative dont le siège est à Château-d'Oex (FOSC. du 27 août 1935, n° 199, page 2163). Dans son assemblée du 17 avril 1941, la société a procédé au renouvellement de son comité. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Charles Favrod-Coune, décédé, et Isaac Henchoz ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Henri Henchoz-Mottier est président (déjà inscrit); Charles Henchoz, de Rossinière, à Château-d'Oex, vice-président; Benjamin Henchoz-Roch, de Rossinière, à Château-d'Oex, secrétaire.

Bureau de Grandson

16 décembre 1942.

Auto-Transports La Chaux S.A. Dans son assemblée générale ordinaire du 5 septembre 1942, cette société anonyme dont le siège est à La Chaux rière Ste-Croix (FOSC. du 28 juin 1929, n° 148, page 1355), a pris acte de la démission de l'administrateur André Jaccard, qui est radié est dont la signature est éteinte, et a nommé en son lieu et place Gottfried Barth, de Radelfingen, à La Chaux rière Ste-Croix. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau de Lausanne

11 décembre 1942. Meubles, articles de bureau.

Pierre Favre, à Lausanne, commerce de meubles et articles de bureau (FOSC. du 19 mars 1942). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite « P. Favre & Cie », à Lausanne.

11 décembre 1942. Machines et meubles de bureau.

P. Favre & Cie. Sous cette raison sociale, Pierre Favre, de Bonvillars (Vaud), et Armand Stettler, allié Schneider, de Eggwil (Berne), les deux à Lausanne, ont constitué une société en commandite ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1^{er} novembre 1942. L'associé indéfiniment responsable est Pierre Favre et le commanditaire Armand Stettler pour une commandite de 4000 fr., entièrement libérée en espèces. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle « Pierre Favre », à Lausanne, radiée. Vente de machines et meubles de bureau. Rue de Bourg 27.

15 décembre 1942. Café-glacier.

SIMGOR S. à r. l., à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 5 décembre 1942, il est constitué, sous la raison sociale ci-dessus, une société à responsabilité limitée. La société a pour but l'exploitation du café-glacier à l'enseigne de « l'Escale », situé à Lausanne, Rue St-Pierre 8. En outre, elle pourra s'intéresser à toutes affaires qui sont en rapport direct ou indirect avec le but ci-devant désigné. Le capital social est de 20 000 fr., divisé en deux parts sociales de 10 000 fr. chacune. Les associés sont: 1° Charles-Jules Simond, de Grandevent, à Lausanne, propriétaire d'une part de 10 000 fr., libérée de 6200 fr. en apports; 2° Gaston-Louis Gorjat, de Vilette et Lutry, à Lausanne, propriétaire d'une part de 10 000 francs, libérée de 6200 fr. en apports. La société acquiert de Gaston Gorjat et de Charles Simond le fonds de commerce du café-glacier à l'enseigne actuelle de « Remor » sis à Lausanne, Rue St-Pierre 8, dont les prénommés sont copropriétaires chacun pour demie. Cette reprise comprend le mobilier du café, l'enseigne, le pas de porte, la clientèle, le procédé de fabrication de glaces « Remor », la cession des patentes, les machines, soit tout l'actif se trouvant actuellement dans les locaux et qui sert à l'exploitation du café. Cet actif s'élève à la somme de 12 400 fr., valeur au 1^{er} décembre 1942. Le prix de reprise est fixé à 12 400 fr., accepté réciproquement par la société et les cédants d'autre part. Il n'existe aucun passif à reprendre. En échange, la société donne quittance à Gaston Gorjat et Charles Simond de la libération partielle de leur part sociale respective, ce, jusqu'à concurrence de 6200 fr. pour chacune d'elle. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ont été désignés en qualité de gérants, avec signature collective à deux: les associés Charles Simond et Gaston Gorjat. Bureaux: Rue du Lion-d'Or 2, chez Charles Simond, avocat.

15 décembre 1942.

AUCTOR, organisation comptable et fiscale pour médecins, dentistes, vétérinaires et pharmaciens S. à r. l. (AUCTOR Buchführungs- und Steuerbüro für Aerzte, Zahnärzte, Tierärzte und Apotheker G. m. b. H.), à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 12 décembre 1942, il a été constitué, sous la raison sociale ci-dessus, une société à responsabilité limitée. La société a pour objet l'exploitation d'un ou de plusieurs bureaux d'organisation comptable et fiscale, spécialement pour médecins, dentistes, vétérinaires et pharmaciens. Ce ou ces bureaux traitent l'ensemble des opérations ci-après: Toutes expertises financières, comptables, ouverture de crédits en banque, conseils pour placements de capitaux, conseils pour successions, pour achats de terrains ou immeubles, intervention pour le compte de ses clients dans les bénéfices d'inventaire, conseils à l'occasion de l'installation de jeunes praticiens. Conseils dans toutes les questions financières et immobilières. Etablissements des déclarations d'impôts, assistance des clients devant les commissions d'impôts. Organisation ou réorganisation de leur comptabilité, etc. La société peut créer des succursales en Suisse ou à l'étranger. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger, acquérir ou créer des entreprises semblables ou similaires, et se charger de toutes les opérations et de toutes les fonctions qui sont de nature à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. La société comprend deux associés qui sont: Frédéric Girardet, de Prilly, à Lausanne, et Georgette Girardet-Dubath, de Prilly, à Lausanne, épouse séparée de biens de Frédéric Girardet. Le capital social est de 20 000 fr., divisé en deux parts sociales de 10 000 fr. La part de Frédéric Girardet de 10 000 fr. est libérée à concurrence de 9650 fr. soit 8650 fr. au moyen d'apports et par compensation d'honoraires et débours et 1000 fr. en espèces. La part de 10 000 fr. de l'associée Georgette Girardet-Dubath est libérée à concurrence de 7000 fr., soit 6500 fr. au moyen d'apports et 500 fr. en espèces. Frédéric Girardet, fait apport à la société de matériel et machines diverses, selon inventaire inclus dans la convention d'apport, le tout pour le prix de 4700 fr., par lequel la part de 10 000 fr. de cet associé est libérée à concurrence de 4700 fr. En outre, à titre d'honoraires pour tous les travaux, recherches, démarches, voyages, etc., faits par lui et en remboursement de tous les frais et dépenses assumés par lui, dès 1941 à ce jour, en vue de la création, de la constitution, de l'expansion et de l'organisation de la société, Frédéric Girardet est reconnu créancier de la société pour un montant total de 3950 fr. qui lui est payé par libération complémentaire à concurrence de pareil montant de sa dite part sociale de 10 000 fr. Georgette Girardet-Dubath fait apport à la société d'un système de comptabilité pour médecins, dentistes, vétérinaires et pharmaciens, dit système AUCTOR, pour le prix de 6500 fr., par lequel la part de l'associée de 10 000 fr. est libérée jusqu'à concurrence de 6500 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle de Frédéric Girardet, désigné comme seul gérant. Bureau: Avenue du Servan 28, dans ses locaux.

16 décembre 1942.

Fonds de Prévoyance Cotonia, à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 15 décembre 1942, la société «Dollfus-Mieg & Cie, société anonyme à Lyon, succursale de Lausanne», a créé, sous la dénomination ci-dessus, une fondation régie par les articles 80 et suivants du Code civil et par les statuts. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de «Dollfus-Mieg & Cie, société anonyme à Lyon, succursale de Lausanne», et éventuellement leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage, de la détresse et du décès. La fondation est administrée par un conseil composé d'un ou de plusieurs membres désignés par la société fondatrice qui nomme aussi l'organe de contrôle. Ont été désignés en qualité de membres du conseil de direction, avec signature individuelle, Pierre-Georges Tavel, de Payerne, à Lausanne, président, et Charles Oswald, de Bâle, à Lausanne, secrétaire. Bureaux: Avenue de Morges 19, chez la société fondatrice.

16 décembre 1942.

Berset Confections, à Lausanne (FOSC. du 19 août 1941). Le titulaire Louis-Aimé Berset et son épouse Ghislaine-Liliane née Schleicher ont adopté, suivant contrat de mariage du 26 novembre 1942, le régime de la séparation de biens conventionnelle (art. 241 CCS.).

16 décembre 1942. Produits alimentaires, etc.

Lina Cochand, à Lausanne. Le chef de la maison est Lina-Adèle Cochand, de Romairon (Vaud), à Lausanne. Vente de produits alimentaires et concentrés de légumes. Bel-Air Métropole 3.

16 décembre 1942.

Société immobilière de la Rue des Deux Marchés No. 16, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1938). Les administrateurs Joseph Matalon, Robert Kislig et Mirador Casellini ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Ont été désignés en qualité d'administrateurs: Oswald Zappelli, de Noville (Vaud), président; Charles Paillard, de Ste-Croix (Vaud), et Félix Perret, d'Essertines sur Yverdon (Vaud), les trois domiciliés à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les bureaux sont transférés: Rue Centrale 19, chez M. Zappelli, entrepreneur.

17 décembre 1942.

Société Immobilière Aigle-Péroilles S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1938). Les administrateurs Eugène Werbert, Octave Gaberel et Albert Frossard ont donné leur démission; leurs signatures sont radiées. A été désigné en qualité de seul administrateur avec signature individuelle Henry Brollicet, de et à Genève. Le bureau est transféré: Place Chauderon 36, chez Octave Gaberel.

17 décembre 1942. Articles de décoration pour vitrines, textiles, etc. **Max Fasser, à Lausanne.** Le chef de la maison pour Max-Othmar Fasser, de Wittenbach (St-Gall), à Lausanne. Représentations en articles de décoration pour vitrines, textiles, tissus et broderies. Boulevard de Grancy 30.

Bureau de Morges

16 décembre 1942.

Agence agricole Ch. Serex, à Morges (FOSC. du 29 novembre 1935, n° 280, page 2927). Cette raison est radiée ensuite du décès du titulaire.

L'actif et le passif de la maison sont repris par la société en nom collectif «Agence agricole Roger & Francis Serex», à Morges.

16 décembre 1942.

Agence agricole Roger & Francis Serex, à Morges. Sous cette raison sociale, Roger-Alexis et Francis-Henri Serex, ce dernier marié à Marthe-Marguerite née Pittet, avec laquelle il vit sous le régime de la séparation de biens conventionnelle, les deux de Maraçon, domiciliés à Morges, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 14 février 1942. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Elle reprend l'actif et le passif et la suite des affaires de la maison «Agence agricole Ch. Serex», à Morges, radiée ce jour. Exploitation d'une agence agricole soit achat et vente de tous produits, marchandises, machines et outils destinés principalement à l'agriculture. Rue de la Gare 14.

Bureau de Nyon

17 décembre 1942. Immeubles.

Les Chalets de la Prise S.A., société anonyme immobilière dont le siège est à Arzier (FOSC. du 3 décembre 1942, page 2757). Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1942, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

15 décembre 1942. Maréchalerie.

Finger frères, aux Ponts-de-Martel. Adolphe Finger et Christian Finger, originaires d'Eriz (Berne), domiciliés aux Ponts-de-Martel, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} avril 1942. Maréchalerie. Grand'Rue 5.

Genève — Genève — Genève

15 décembre 1942. Fabrication d'aiguilles de montres, etc.

Pettmann, à Genève, fabrication d'aiguilles de montres et pièces d'horlogerie (FOSC. du 23 décembre 1931, page 2760). Locaux actuels: Rue de la Coulouvrenière 25.

15 décembre 1942. Représentation commerciale.

Emile Revilliod, à Genève, représentation commerciale (FOSC. du 8 mai 1934, page 1221). Bureau actuel: Rue des Peupliers 26.

15 décembre 1942. Forge, maréchalerie et atelier mécanique, etc.

L. Assourou, à Perly, commune de Perly-Certoux. Le chef de la maison est Louis-Albert Assourou, de Perly-Certoux, à Perly, commune de Perly-Certoux. Forge, maréchalerie et atelier mécanique; commerce et réparations de machines agricoles.

15 décembre 1942. Piles électriques.

Tinguely René, à Genève, manufacture de piles électriques (FOSC. du 19 octobre 1942, page 2376). La procuration individuelle conférée à Emile Pagnard est éteinte.

15 décembre 1942. Administration de participations financières.

Zebro S.A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 septembre 1936, page 2221). Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 mai 1942, la société a voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

15 décembre 1942.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel des Ateliers des Charmilles S.A., à Genève, fondation (FOSC. du 20 décembre 1941, page 2610). Suivant autorisation du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 27 novembre 1942, l'acte de fondation a été modifié sur un point non soumis à publication.

15 décembre 1942.

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de Motosacoche Société Anonyme, à Carouge, fondation (FOSC. du 9 décembre 1941, page 2512). Suivant autorisation du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève du 27 novembre 1942, l'acte de fondation a été modifié sur un point non soumis à publication.

15 décembre 1942.

Fonds de prévoyance et de secours en faveur du personnel de la Maison William Raymond, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 7 décembre 1942, une fondation qui est régie par les art. 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but d'aider les employés et les employées de «William Raymond», à Genève, et éventuellement leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage, de la détresse et du décès. La fondation est administrée par un conseil composé d'un ou de plusieurs membres désignés par William Raymond. Ce dernier désigne un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective de deux des membres du conseil. Le conseil de fondation est composé de: William Raymond, président, de Jussy, à Genève; Marthe Sauvageot, secrétaire, de nationalité française, à Genève, et Roland Zimmermann, de Wattenwil (Berne), à Genève. Adresse de la fondation: Rue Louis-Lucien-Rochat 1, chez William Raymond.

15 décembre 1942.

Société Immobilière le Gulistan, à Genève. Suivant acte authentique du 9 décembre 1942, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente et l'exploitation, la location d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 550 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Plainpalais, soit de la parcelle 1139, feuille 38, sur laquelle existe Rue Emile-Yung 1 et Place Claparède n° 1bis, le bâtiment n° F 292, habitation. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Docteur Paul Stein, président, de et à Bâle, et Hermann Renfer, secrétaire, de Lengnau (Berne), à Bâle, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Adresse de la société: Quai du Mont-Blanc 3, Service Immobilier de la Bâloise-Vie.

16 décembre 1942. Librairie, papeterie, etc.
Jeanne Openchajm dit Oppenheim, à Genève, commerce de librairie, papeterie, journaux et tabacs (FOSC. du 3 juillet 1930, page 1411). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 décembre 1942. Bonneterie.
Pudlowski, à Genève, commerce de bonneterie (FOSC. du 20 janvier 1932, page 157). Locaux actuels: Rue de la Puiserande 11.

16 décembre 1942. Chareuterie.
Alphonse Pretl, à Genève, chareuterie (FOSC. du 18 décembre 1935, page 3102). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

16 décembre 1942.
Société Immobilière Chemin Bizot N° 3, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1929, page 1233). Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1942, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

16 décembre 1942. Spécialités pharmaceutiques, etc.
Etablissements R. Barberot, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 10 novembre 1936, page 2640). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Alexandre Moriaud (inscrit), nommé président; Charles Mesritz, de et à Genève, secrétaire; Denis Mesritz, délégué (inscrit), maintenant de nationalité suisse, ressortissant de la commune de Genève, y domicilié; Henri Girod, délégué (inscrit), et Charles Vonderweid (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. L'administrateur Charles Philippossian, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

16 décembre 1942.
Sutriv Aktiengesellschaft für Handels- und Finanzgeschäfte (Sutriv Société Anonyme pour affaires commerciales et financières), à Genève (FOSC. du 15 avril 1941, page 716). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 décembre 1942, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui est opérée sous la raison Sutriv Société Anonyme pour affaires commerciales et financières en liq. par les deux administrateurs D^r Fritz Schöni et Maria Joël (inscrits), lesquels continuent à engager la société en liquidation par leurs signature collective. La procuration collective conférée à Rudolf Lutz est éteinte.

16 décembre 1942.
Schweizerischer Verband Creditreform (Union Suisse Creditreform) (Unione Svizzera Creditreform), ayant son siège principal à Zurich et une succursale à Genève, société coopérative (FOSC. du 7 octobre 1941, page 1976). Dans son assemblée des délégués du 31 mai 1942, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. La société a pour but: a) de stimuler le développement du crédit normal et sain, de parer dans la mesure du possible aux abus du crédit et de travailler à la répression des manœuvres commerciales frauduleuses ou déloyales; b) de mettre ses membres à l'abri de pertes en leur adressant des communications confidentielles et des informations; c) d'inviter, au moyen de sommations, les débiteurs récalcitrants à payer leurs dettes; d) de signaler à ses membres, par l'envoi de listes, les débiteurs négligeants ou récalcitrants ou ayant fait l'objet d'une poursuite infructueuse (acte de défaut de biens par suite de saisie) et de rechercher les débiteurs sans domicile connu. La société est autorisée à fonder des entreprises analogues ou à y participer. La succursale de Genève est engagée par la signature collective à deux de: D^r jur. Arthur Kägi, d'Elgg (Zurich), à Zurich; Max Baumann, de Flawil (St-Gall), à St-Gall, respectivement président et vice-président du comité central, et d'Albert-J. Wydler, secrétaire de l'Union (ce dernier déjà inscrit). Les pouvoirs de Gottlieb Fehrmann, ancien président, et d'Emil Rüegg, ancien vice-président, sont éteints. Bureaux de la succursale: Rue du Vieux-Colège 8.

16 décembre 1942.
Société Immobilière Mail-Médecine, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1937, page 2787). Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. L'administrateur Hilaire Theurillat, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

Edig. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 103333. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1942, 18 Uhr.
Löw Schuhverkauf AG., Oberaach (Thurgau, Schweiz). [Korrespondenz-adresse: Bahnhofstrasse 79, Zürich]. — Handelsmarke.

Orthopädische Schuheinlagen.

Proped

GES. GESCH.

Nr. 103334. Date de dépôt: 27 octobre 1942, 19 h.
Tristar SA. (Tristar AG.) (Tristar Co. Inc.), Rue de l'Ecole de Médecine 7, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines-outils, machines pour le travail des métaux, parties de ces machines, outils et autres travaux de serrurerie, en particulier mandrins entre-pointes et pointes à poupée.

MANDREL

Nr. 103335. Date de dépôt: 27 octobre 1942, 19 h.
Tristar SA. (Tristar AG.) (Tristar Co. Inc.), Rue de l'Ecole de Médecine 7, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Mandrins entre-pointes et pointes à poupée.

SIMPLEX

Nr. 103336. Date de dépôt: 9 novembre 1942, 12 h.
R. Matthey-Dupraz, Rue de la Place-d'Armes 12, Neuchâtel (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie, coupes, plateaux, théières, liens de serviette, vases et autres objets d'orfèvrerie.



Nr. 103337. Hinterlegungsdatum: 11. November 1942, 17 Uhr.
Theo R. Lips, Gutenbergstrasse 14, Bern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Getreidehaltiges Nahrungsmittel.



Nr. 103338. Hinterlegungsdatum: 14. November 1942, 16 Uhr.
Johann Stelmie, Sperrholzlager, Rosenweg 37, Bern (Schweiz). Handelsmarke.

Isolierplatten.

Lintex
Isolierplatten

Nr. 103339. Date de dépôt: 18 novembre 1942, 19 h.
Société Vaudoise d'Agriculture, de Viticulture et Agricola, Rue St-Martin n° 29, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 52939. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 novembre 1942.)

Bouillie adhésive perfectionnée, à base de sels de cuivre combinés, pour le traitement des maladies cryptogamiques de la vigne (Mildew, Blackrot, etc.) des arbres fruitiers et plantes maraichères.

„Renommée“

Nr. 103340. Date de dépôt: 18 novembre 1942, 19 h.
Société Vaudoise d'Agriculture, de Viticulture et Agricola, Rue St-Martin n° 29, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 52940. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 novembre 1942.)

Bouillie adhésive perfectionnée, à base de sels de cuivre combinés et soufre se mélangeant immédiatement à l'eau, contre l'oïdium, le mildew et les maladies cryptogamiques des arbres fruitiers, plantes maraichères, etc.

RENOMMÉE AU SOUFRE MOUILLABLE

Nr. 103341. Date de dépôt: 18 novembre 1942, 19 h.
Société Vaudoise d'Agriculture, de Viticulture et Agricola, Rue St-Martin n° 29, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. —

Bouillie adhésive à base de sels de cuivre combinés et soufre se mélangeant immédiatement à l'eau, contre l'oïdium, le mildew et les maladies cryptogamiques de la vigne, des arbres fruitiers, plantes maraichères; produits agricoles et forestiers, produits de jardinage et d'horticulture; préparation pour la destruction des animaux et des plantes; produits chimiques pour usages industriels, scientifiques, techniques et agricoles; engrais.



Nr. 103342. Hinterlegungsdatum: 24. November 1942, 11 ¼ Uhr.
Hans Moosmann, Wileroltigen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtpausapparate aller Art.



Nr. 103343. Hinterlegungsdatum: 23. November 1942, 16 Uhr.
Schluep & Cie. vorm. Schneller, Hemml & Cie., Promenade, Davos-Platz
(Schweiz). — Handelsmarke.

Skikanten aus Stahl, schweizerische Fabrikation.

PARSENN SS

Nr. 103344. Date de dépôt: 30 novembre 1942, 18 ½ h.
Métalliques SA., Spitalstrasse 20, Blenne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de visserie: vis et boulons.



Nr. 103345. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1942, 19 Uhr.
Zürcher Papierfabrik an der Sihl (Papeteries zuricoises sur Sihl) (Zürich
Paper Mill on Sihl) (Cartiera zurighese sulla Sihl), Giesshübelstrasse,
Zürich 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der
Marke Nr. 53169. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. De-
zember 1942 an.)

Papiere und Kartons aller Art.

ASSISTENT

Nr. 103346. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1942, 19 Uhr.
Zürcher Papierfabrik an der Sihl (Papeteries zuricoises sur Sihl) (Zürich
Paper Mill on Sihl) (Cartiera zurighese sulla Sihl), Giesshübelstrasse,
Zürich 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der
Marke Nr. 53170. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. De-
zember 1942 an.)

Papiere und Kartons aller Art.

SIRIUS

Nr. 103347. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1942, 19 Uhr.
Zürcher Papierfabrik an der Sihl (Papeteries zuricoises sur Sihl) (Zürich
Paper Mill on Sihl) (Cartiera zurighese sulla Sihl), Giesshübelstrasse,
Zürich 3 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der
Marke Nr. 53171. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. De-
zember 1942 an.)

Papiere und Kartons aller Art.

RADIUS

Nr. 103348. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1942, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53366. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1942 an.)

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissen-
schaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Ver-
bandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzen-
vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Par-
fümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel.

Oleo-Bi

Nr. 103349. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1942, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53368. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1942 an.)

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissen-
schaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Ver-
bandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzen-
vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Par-
fümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel.

Bisalvan

Nr. 103350. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1942, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53369. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1942 an.)

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissen-
schaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Ver-
bandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzen-
vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Par-
fümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel.

SOLUPROTIN

Nr. 103351. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1942, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53370. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1942 an.)

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissen-
schaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Ver-
bandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzen-
vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Par-
fümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel.

SOLUCASIN

Nr. 103352. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1942, 18 Uhr.
Vinca Compagnie AG., Allschwilerplatz 9, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Liköre, Aperitifs und Spirituosen.

Père Dominique

Nr. 103353. Date de dépôt: 3 décembre 1942, 7 h.
Th. Mühlethaler SA. (Th. Mühlethaler AG.) (Th. Mühlethaler Co. Ltd.),
Route de Duillier, Nyon (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque
n° 53156. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 3 décembre 1942.)

Tous produits pharmaceutiques et vétérinaires.

Staupegurmin

Modification de raison — Firmaänderung

Nr. 53360. — American Chain Company, Inc., New-York. — Raison modifiée
en American Chain & Cable Company, Inc. — Enregistré le 15 décembre
1942.

Transmissions — Uebertragungen

Nr. 57256. — Vve Georges Perret-Perrin, Eplatures (Suisse). — Trans-
mission à Georges-Frédéric Perret fils, Rue de la Fiaz 15, La Chaux-de-
Fonds (Suisse). — Enregistré le 16 décembre 1942.

Nr. 67983, 96420. — Boillat frères (respectivement: Boillat frères, montres
Blita), Les Breuleux (Suisse). — Transmission à Société anonyme
Boillat frères, Promenade de la Suze 21, Blenne (Suisse). — Enregistré
le 16 décembre 1942.

Nr. 83677. — Picard et Co., Fabrique Germinal, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
— Transmission à Germinal SA., Rue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-
Fonds (Suisse). — Enregistré le 14 décembre 1942.

Nr. 102981. — Marcel Antoine Guillaume-Gentil, Forch bei Küsnacht
(Schweiz). — Uebertragung an Dr. Maurice Antoninoli, Rennweg 46,
Zürich 1 (Schweiz). — Eingetragen am 14. Dezember 1942.

Radiations — Löschungen

Nr. 103179. — de Tolédo Frères SA. Pharmacie Principale, Genève (Suisse).
— Radiée le 15 décembre 1942.

Nr. 101602. — J. R. Gelgy AG., Basel (Schweiz). — Am 15. Dezember 1942
auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich**Aktiven****Bilanz auf den 31. Dezember 1941****Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 750 000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital	5 000 000	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve	1 300 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	8 115 570	—	Spezialreserven:		
Aktien von Versicherungsunternehmen	500 000	—	Dispositionsfonds	1 075 000	—
Andere Aktien	518 200	—	Kursreserve	400 000	—
Grundstücke	2 750 000	—	Prämienüberträge für eigene Rechnung	2 550 000	—
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	43 989	—	Schwebende Schäden für eigene Rechnung	8 500 000	—
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	40 437	50	Uebrig technische Rückstellungen	650 000	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	4 407 279	26	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungs-		
Guthaben bei Agenten und Versicherten	1 821 655	80	gesellschaften:		
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-			Aus laufender Rechnung	2 189 111	35
gesellschaften:			Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versiche-		
Aus laufender Rechnung	638 981	23	rungen	2 179 275	59
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-			Schuldverpflichtungen:		
sicherungen	2 389 794	34	bei Agenten	329 574	27
(VG. 72)			Hypothekarische Belastung der Liegenschaften	140 000	—
			Andere Passiven und Kreditoren	334 623	89
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal:		
			Fr. 1 661 806.30 ¹⁾		
			Gewinn	278 322	03
	24 975 907	13	¹⁾ Selbständige Stiftung.	24 975 907	13

Zürich, den 31. Juli 1942.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft:

Rüegger.

Stahel.

Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften, Aktiengesellschaft, Heilbronn a. N.**Aktiven****Bilanz auf 31. Dezember 1941****Passiven**

	RM.	Pf.		RM.	Pf.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	2 287 500	—	Aktienkapital oder Garantiekapital	3 050 000	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve	305 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	2 178 743	89	Prämienüberträge für eigene Rechnung	1 921 718	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	12 285	—	Schwebende Schäden für eigene Rechnung	2 302 652	—
Andere Aktien	45 534	35	Uebrig technische Rückstellungen	171 331	—
Sonstige Wertpapiere	577	24	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungs-		
Hypothekarische Anlagen	235 797	56	gesellschaften:		
Darlehen gegen Hinterlage	57 550	—	Aus laufender Rechnung	1 058 483	29
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	44 100	—	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versiche-		
Grundstücke	243 722	—	rungen	9 417	—
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	26 582	48	Schuldverpflichtungen:		
Beteiligung	1 250	—	bei Agenten	72 899	50
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	1 763 834	50	Andere Passiven und Kreditoren	102 279	81
Guthaben bei Agenten und Versicherten	1 994 952	74	Werberichtigungsstellen:		
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-			für Hypotheken, Darlehen und Aussenstände	123 468	—
gesellschaften:			Kautionen	101 831	25
Aus laufender Rechnung	315 528	45	Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal	465 703	50
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Ver-			Gewinn	122 195	30
sicherungen	101 830	84			
Stückzinsen und Mieten	28 223	19			
Mobiliar und Material	1	—			
Andere Aktiven und Debitoren	1 430	66			
Kautionen und in Wertpapieren angelegter Pensions-					
fonds	467 534	75			
	9 806 978	65		9 806 978	65

Heilbronn, den 19. September 1942.

Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften, Aktiengesellschaft:

Wragel.

Fassbender.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Weisungen**

der Sektion für Milch und Milchprodukte im Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt über die Prüfungspflicht von Konditoreihilfsstoffen
(Vom 14. Dezember 1942)

Die Sektion für Milch und Milchprodukte im Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz), sowie in Ergänzung der Verfügung Nr. 60 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 15. Juli 1942, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Prüfungspflicht für Konditoreihilfsstoffe), im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, erlässt folgende Weisungen an die Produzenten von Konditoreihilfsstoffen:

1. Die Herstellung von Konditoreihilfsstoffen untersteht der Bewilligungspflicht.

Als Konditoreihilfsstoffe gelten: reine und gemischte Lebensmittel, die zur Herstellung von Back-, Konditorei- und Zuckerwaren Verwendung finden oder für diesen Verwendungszweck angepriesen werden, insbesondere Ersatz- oder Streckmittel für Eier, Zucker, Mehl, Milch, Fettstoffe (z. B. Nusscremen, -purées), Gewürze und dergleichen, sowie Back-, Pudding- und Crémepulver, Aromastoffe usw.

Nicht unter die Prüfungspflicht fallen: Zuckerarten, wie Glykose, Glukose, Invertzucker, Rüben- und Rohrzuckersirup, Obst- und Traubenkonzentrate sowie künstliche Süßstoffe (Saccharin, Paraphenetolcarbamid usw.), wasserhaltige Fettstoffe (Margarinen, Emulsionsfette), sofern deren Herstellung und Zusammensetzung bereits durch die eidgenössische Lebensmittelverordnung geregelt ist.

2. Wer Konditoreihilfsstoffe herstellen will, hat schriftlich ein Gesuch um Bewilligung an die Sektion für Milch und Milchprodukte, Effinger-

strasse 21, Bern (in der Folge « Sektion » genannt), einzureichen. Den Gesuchen sind zwecks Prüfung beizulegen:

- 2 Musterpackungen;
- eine qualitative und quantitative Analyse jüngsten Datums des betreffenden Konditoreihilfsstoffes, erstellt durch einen amtlichen Lebensmittelchemiker;
- eine auf vorgeschriebenem und bei der Sektion beziehbarem Formular (Nr. P 5) erstellte mengenmässige Aufstellung der zur Fabrikation des Konditoreihilfsstoffes verwendeten rationierten und nicht rationierten Rohstoffe;
- eine Berechnung über die Fabrikationskosten;
- 2 Gebrauchsanweisungen;
- vom Eidgenössischen Gesundheitsamt bewilligte Etiketten- und Reklametexte, sofern es sich um in der Lebensmittelverordnung nicht vorgesehene Lebensmittel handelt.

3. Konditoreihilfsstoffe, deren Herstellung von der Sektion bewilligt ist, erhalten von der Sektion eine Bewilligungsnummer, welche auf der Verpackung des Produktes sowie auf den Fakturen anzubringen ist.

Änderungen in der Zusammensetzung von Konditoreihilfsstoffen, deren Herstellung von der Sektion bewilligt ist, müssen ebenfalls zur Prüfung angemeldet werden.

Periodische Prüfungen bleiben vorbehalten.

4. Die Bewilligung zur Herstellung von Konditoreihilfsstoffen ist Voraussetzung für die Zuteilung der Rohstoffe. Die Bewilligung gibt aber noch keinen Anspruch auf die Zuteilung. Die Fabrikationsbewilligung tritt erst nach erfolgter Bewilligung des Abgabepreises durch die Eidgenössische Preiskontrollstelle und nach Festsetzung allfälliger Preisausgleichsbeiträge in Kraft.

5. Den Herstellern von Konditoreihilfsstoffen werden sämtliche Rohstoffe durch die Warensektion (Brunnadenrain 8, Bern) im Einvernehmen

mit den zuständigen Fachsektionen zugeteilt. Die Hersteller von Konditoreihilfsstoffen sind der Warensektion gegenüber rapportpflichtig.

6. Die Kosten aller Prüfungen, einschliesslich allfälliger Bewilligungsgebühren gehen zu Lasten der Fabrikanten.

7. Die einschlägigen Bestimmungen der eidgenössischen Lebensmittelverordnung und der eidgenössischen Preiskontrollstelle werden durch die vorliegenden Weisungen nicht berührt.

8. Diese Weisungen treten am 21. Dezember 1942 in Kraft.

Widerhandlungen gegen diese Weisungen und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und die Einzelverfügungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrecht bestraft.

297. 21. 12. 42.

Instructions

de la Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, aux fabricants de produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie, sur le contrôle obligatoire des produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie

(Du 14 décembre 1942)

Vu l'ordonnance n° 36 du Département fédéral de l'économie publique, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), du 23 septembre 1942, en complément de l'ordonnance n° 60 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères (contrôle obligatoire des produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie), du 15 juillet 1942, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, les instructions suivantes sont édictées:

1. La fabrication de produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie est soumise à une autorisation.

Sont considérées comme produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie: les denrées alimentaires, pures ou composées, qui sont employées dans la fabrication d'articles de boulangerie, de pâtisserie et de confiserie, ou qui sont offertes à ces fins, notamment comme succédanés ou matière d'allongement des œufs, du sucre, de la farine, du lait, des matières grasses (par exemple des crèmes de noisettes, des pâtes de noisettes), des épices, etc., ainsi que les poudres à lever, les poudres pour poudings et crèmes, les matières aromatiques, etc.

Ne sont pas assujetties au contrôle obligatoire: les matières sucrées telles que le sirop de glucose, le sucre de raisin, le sucre inverti, le sirop de sucre de canne ou de betterave, les concentrés de fruits ou de raisin, ainsi que les édulcorants artificiels (saccharine, parphenetolcarbamide, etc.), les matières grasses à teneur d'eau (margarines, graisses émulsionnées), en tant que leur fabrication et leur composition soient déjà réglementées par l'ordonnance fédérale sur le commerce des denrées alimentaires.

2. Quiconque veut fabriquer des produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie doit en demander l'autorisation par écrit à la Section du lait et des produits laitiers de l'OGA, Effingerstrasse 21, à Berne (désignée ci-après Section). En vue de contrôle, on joindra à ces requêtes:

- 2 échantillons-type;
- l'analyse récente (qualité et quantité) du produit auxiliaire entrant en ligne de compte; cette analyse aura été faite par un chimiste officiel des denrées alimentaires;
- 1 formule (n° P 5) qu'on peut se procurer à la Section, renfermant une liste des quantités de matières premières rationnées et non rationnées entrant dans la fabrication des produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie;
- un détail du coût de la fabrication;
- 2 exemplaires « Mode d'emploi »;
- les textes des étiquettes et des réclames, approuvées par le Service fédéral de l'hygiène publique, en tant qu'il s'agisse de denrées alimentaires qui ne figurent pas dans l'ordonnance fédérale sur le commerce des denrées alimentaires.

3. Les produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie, dont la Section a autorisé la fabrication, obtiennent un numéro de contrôle qui devra figurer sur l'emballage du produit, ainsi que dans les factures.

Toute modification intervenant dans la composition de produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie, dont la fabrication a déjà été autorisée par la Section, doit être annoncée également à la Section, en vue de contrôle.

Sont réservés les contrôles périodiques.

4. L'attribution de matières premières est subordonnée à l'autorisation de fabrication des produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie. Toutefois ces autorisations ne donnent pas nécessairement droit à une attribution. L'autorisation de fabrication n'est valable qu'après que le Service fédéral du contrôle des prix aura ratifié le prix de vente et qu'aura été fixée toute taxe éventuelle de compensation des prix.

5. L'attribution de matières premières pour la fabrication de produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie se fera par les soins de la Section des marchandises de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, Brunnadernrain 8, à Berne, d'entente avec la section compétente. Les fabricants de produits auxiliaires de la confiserie et de la pâtisserie sont tenus de faire rapport à la Section des marchandises.

6. Les frais d'analyses et de contrôle ainsi que tout émoulement d'autorisation sont à la charge des fabricants.

7. Ne sont pas touchées par les présentes instructions, les prescriptions formelles de l'ordonnance fédérale sur le commerce des denrées alimentaires et celles du Service fédéral du contrôle des prix.

8. Les présentes instructions entrent en vigueur le 21 décembre 1942.

Les infractions aux dispositions de ces instructions, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce seront poursuivies conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

297. 21. 12. 42.

Istruzioni

della Sezione del latte e dei latticini dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, ai fabbricanti di prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria, concernenti il controllo obbligatorio dei prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria

(Del 14 dicembre 1942)

Vista l'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), del 23 settembre 1942, a complemento dell'ordinanza N. 60 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente la cessione di derrate alimentari e foraggi (controllo obbligatorio dei prodotti ausiliari di pasticceria e confetteria) del 15 luglio 1942, d'intesa coll'Ufficio federale di guerra per i viveri, si emanano le seguenti istruzioni:

1. La fabbricazione di prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria è permessa solo colla rispettiva autorizzazione.

Sono considerate come prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria: le derrate alimentari pure e composte che sono utilizzate per la fabbricazione di articoli di panetteria, pasticceria e di confetteria o che sono offerte a tal fine, specialmente i surrogati e le materie di prolungamento delle uova, dello zucchero, della farina, del latte, delle sostanze grasse (per esempio creme e marmellate di noci), spezie e simili, come pure il lievito del pane, le polveri per budini e creme, le sostanze aromatiche, ecc.

Non sono sottoposti al controllo: i surrogati di zucchero, come il glucosio, lo zucchero d'uva, lo zucchero invertito, lo sciroppo di zucchero di barbabietole e di canna, i concentrati di sughi di frutta e d'uva, come pure le sostanze edulcoranti (saccharina, parphenetolcarbamide, ecc.), le sostanze grasse contenenti acqua (margarine e grassi emulsionati) per quanto la loro fabbricazione e composizione non siano state regolate dall'ordinanza del Consiglio federale sul commercio delle derrate alimentari.

2. Chiunque intende fabbricare dei prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria deve inoltrare una domanda d'autorizzazione per iscritto alla Sezione del latte e dei latticini, Effingerstrasse 21, Berna (in seguito detta sezione). Per l'esame di dette domande è necessario allegare alle stesse:

- due campioni dell'articolo per cui si chiede l'autorizzazione;
- un'analisi di recente data, eseguita da un chimico ufficiale delle derrate alimentari, sulle quantità e qualità del prodotto di pasticceria o di confetteria entrante in questione;
- una distinta su modulo prescritto (N. P 5) (viene rilasciato dalla sezione) delle quantità di materie prime razione o no, utilizzate per la fabbricazione di prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria;
- un calcolo delle spese di fabbricazione;
- due « Mode d'uso »;
- Testi delle etichette e della reclame, permessi dal Servizio federale dell'igiene pubblica, se trattasi di derrate alimentari non previste nell'ordinanza sul commercio delle derrate alimentari.

3. I prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria, la cui fabbricazione è stata autorizzata dalla sezione, avranno da questa sezione un numero di controllo che sarà marcato sull'imballaggio del prodotto e sulle fatture.

I prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria, la cui fabbricazione è stata autorizzata dalla sezione, devono, in caso che la loro composizione avesse subito qualche alterazione, essere nuovamente annunciati per il controllo.

Restano riservati ulteriori nuovi controlli.

4. L'autorizzazione per la fabbricazione di prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria è necessaria per l'assegnazione delle materie prime. Tale autorizzazione non dà però ancora diritto all'assegnazione. Il permesso di fabbricazione è valido solo dopo approvazione del prezzo di vendita da parte dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi e dopo che saranno stati fissati eventuali contributi di compensazione dei prezzi.

5. La Sezione delle merci dell'Ufficio federale di guerra per i viveri (Brunnadernrain 8, Berna), d'intesa colla rispettiva sezione competente, assegnerà le materie prime per la fabbricazione di prodotti ausiliari di pasticceria e confetteria. I fabbricanti di prodotti ausiliari di pasticceria e di confetteria devono fare rapporto alla Sezione delle merci.

6. Le spese di tutti i controlli, come pure eventuali tasse d'autorizzazione, vanno a carico dei fabbricanti.

7. Le rispettive prescrizioni dell'ordinanza del Consiglio federale sul commercio delle derrate alimentari e quelle dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi non hanno rapporto colle presenti istruzioni.

8. Queste istruzioni entrano in vigore il 21 dicembre 1942.

Le contravvenzioni alle presenti istruzioni, alle disposizioni esecutive ed alle singole decisioni emanate in virtù di esse, saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero.

297. 21. 12. 42.

Einsparungen im Elektrizitätsverbrauch in Industrie und Gewerbe

Im Anschluss an die Verfügung Nr. 7 El des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amts vom 15. Dezember 1942 über die Verwendung von elektrischer Energie (Anpassung der Fabrikarbeitszeit) sieht sich das unterzeichnete Bundesamt veranlasst, den Betriebsinhabern nahe zu legen, die Strom-einsparungen in einer Weise vorzunehmen, dass Arbeitszeitreduktionen nach Möglichkeit vermieden werden.

Wo eine vorübergehende teilweise Einschränkung der Arbeitszeit sich trotzdem nicht umgehen lässt, werden die Betriebsinhaber ersucht, es so einzurichten, dass den Arbeitnehmern wo immer möglich Lohnentbussen erspart bleiben. Insbesondere möchten wir anregen, dass da, wo etwa ausfallende Arbeitsstunden später nachgeholt werden können, das Personal trotzdem jetzt schon den Lohn für diese Ausfallstunden vorschussweise ausbezahlt erhält, wogegen es auf die Entlohnung der später von ihm im gleichen Umfang zu leistenden Mehrarbeit keinen Anspruch hätte. Dabei sei für Fabriken darauf hingewiesen, dass Genehe um Ausgleich des Arbeitszeitausfalles vom Fabrikhaber schon zu Beginn der infolge einschränkender Massnahmen im Energieverbrauch eintretenden Arbeitszeitreduktionen an das unterzeichnete Bundesamt, Sektion für Arbeiterschutz, in Bern, zu richten sind.

Für weitere Auskünfte stehen den Fabrikhabern die eidgenössischen Fabrikinspektorate zur Verfügung.

Wir zählen gerne auf die Einsicht aller Arbeitgeber in Industrie und Gewerbe, dass sie in loyaler Weise ihrem Personal über Schwierigkeiten, die sich aus den Stromersparungen ergeben könnten, hinweghelfen.

Bern, den 18. Dezember 1942.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
der Vizedirektor: Kaufmann.

297. 21. 12. 42.

Restriction de la consommation d'électricité dans l'industrie et l'artisanat

En raison de l'ordonnance n° 7 El de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant l'emploi de l'énergie électrique (adaptation à la durée du travail dans les fabriques), du 15 décembre 1942, l'office soussigné croit devoir recommander aux chefs d'établissement de réaliser l'économie voulue de manière à éviter autant que possible une réduction de la durée du travail. Là où la réduction passagère de la durée du travail ne peut absolument pas s'éviter, les chefs d'établissement sont priés de s'arranger, autant que faire se peut, de telle sorte qu'il ne s'ensuive pas une perte de salaire pour les travailleurs. Nous leur recommandons en particulier, pour le cas où les heures de travail manquantes pourraient être récupérées par la suite, de verser maintenant déjà, à titre d'avance, le salaire afférent à ces heures, étant entendu que le travailleur fera par la suite le même nombre d'heures sans rétribution. A noter, en ce qui concerne les établissements assujettis à la loi sur les fabriques, que les demandes en autorisation de récupérer les heures manquantes doivent être autant que possible présentées dès la mise en application des réductions de la durée du travail dues aux mesures restreignant la consommation de l'énergie électrique, et ce à l'office soussigné, section de la protection des travailleurs, à Berne.

Les inspecteurs fédéraux des fabriques sont à la disposition des chefs d'établissement pour tous renseignements et explications dont ceux-ci pourraient avoir besoin.

Nous nous plaisons à penser que tous les employeurs de l'industrie et de l'artisanat feront preuve de compréhension et qu'ils viendront consciencieusement en aide à leur personnel dans la circonstance.

Berne, le 18 décembre 1942.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
le vice-directeur: Kaufmann.

297. 21. 12. 42.

Limitazione del consumo di energia elettrica nell'industria e nell'artigianato

In relazione all'ordinanza N. 7 El dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'uso dell'energia elettrica (Adattamento alla durata del lavoro nelle fabbriche), del 15 dicembre 1942, l'ufficio sottoscritto stima di dover raccomandare ai padroni di azienda di risparmiare l'energia in modo da evitare, in quanto possibile, una riduzione della durata del lavoro.

Laddove una riduzione passeggera della durata del lavoro non può essere tuttavia evitata, i capi d'azienda sono invitati a procedere in modo che i lavoratori non abbiano a subire, sempreché sia possibile, una perdita di salario. Nel caso in cui le ore di lavoro perdute potessero essere recuperate più tardi, si raccomanda in modo particolare ai capi di azienda di versare già ora in anticipo il salario di queste ore, a condizione che il lavoratore le recuperi in seguito senza ricevere retribuzione. Si fa notare, in quanto concerne gli stabilimenti sottoposti alla legge sul lavoro nelle fabbriche, che le domande per essere autorizzati a recuperare le ore perdute devono essere presentate, in quanto possibile, già all'inizio dell'applicazione delle riduzioni della durata del lavoro determinata dai provvedimenti che limitano il consumo dell'energia elettrica, all'ufficio sottoscritto, Sezione per la protezione dei lavoratori, in Berna.

Gli ispettori federali delle fabbriche stanno a disposizione dei padroni d'azienda per tutte le informazioni che potessero chiedere.

Siamo propensi a credere che tutti i datori di lavoro dell'industria e dell'artigianato diano prova di comprensione e vengano lealmente in aiuto del loro personale in questa circostanza.

Berna, 18 dicembre 1942.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro,
il vice-direttore: Kaufmann.

297. 21. 12. 42.

RECTIFICATION

Ordonnance n° 70 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Service de plats de viande et de poisson les 25 décembre 1942 et 1^{er} janvier 1943 dans les ménages collectifs)

(Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 295 du 18. 12. 42, page 2878)

Article unique, 1^{er} alinéa. Au lieu de: les ménages collectifs sont autorisés à offrir et à servir un plat de viande ou de poisson dans un même repas

lire: à offrir et à servir un plat de viande et de poisson

Portugal — Ausfuhrbeschränkungen

Laut telegraphischem Bericht aus Lissabon wurde durch ein neues Dekret des portugiesischen Wirtschaftsministeriums die gesamte Ausfuhr der Bewilligungspflicht unterstellt. Diese Massnahme erstreckt sich auch auf Postpakete und Muster.

297. 21. 12. 42.

Portugal — Restrictions à l'exportation

Aux termes d'une communication télégraphique de Lisbonne, un nouveau décret du ministère portugais de l'économie soumet toutes exportations au système de la licence. Cette mesure s'étend également aux colis postaux et aux échantillons.

297. 21. 12. 42.

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland			
Bankdiskonto	Privatsatz	Täglicher Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam New York
20. XI. 1 1/2	1 1/4	1 1/2	19. XI. 1942	1 1/2	2 1/8	1 1/4	7 1/8
27. XI. 1 1/2	1 1/4	1 1/2	26. XI. 1942	1 1/2	2 1/8	1 1/4	7 1/8
4. XII. 1 1/2	1 1/4	1 1/2	3. XII. 1942	1 1/2	2 1/8	1 1/4	7 1/8
11. XII. 1 1/2	1 1/4	1 1/2	10. XII. 1942	1 1/2	2 1/8	1 1/4	7 1/8
18. XII. 1 1/2	1 1/4	1 1/2	17. XII. 1942	1 1/2	2 1/8	1 1/4	7 1/8

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 1/4 — 4 1/4 % — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank 2 1/4 %.

297. 21. 12. 42.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Aarau: Buser, Paul, Lebensmittelgeschäft, VI 6289. — Schweizerischer Wochen- und Säuglings-Pflegeverband, VI 6294. Aarburg: Jungbom-Verlag, Administration «Wir Jungen», Inhaber Ida Rohner, Vb 916. Aargau: Eisenhut-Egger, K., IIIa 1133. Adliswil: Krankenasyl Adliswil, VIII 30424. Aesch (Basel-Land): Nebel, Max, Kaufmann, V 16222. Airolo: Bertazzi, Bruno, geometra r.f., XI 3366. Altdorf (Uri): Altpfadfinder, VII 9801. Amriswil: Müller, Hugo, Handelsgärtner, VIII 2809. Arlesheim: Krebs, J., Dr., Geologe, V 14570. Ascona: Cagliani, Carlo, elettrotecnico, XI 3359. Baden (Aargau): Rossier, Louis Edouard, Techniker, VIII 22980. — Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein, Sektion Baden-Ennetbaden, Heimarbeit, VI 6291. — Stenoklub des KV. Baden, VI 6273. Basel: Bickel-Meier, Christl, Frau, V 16223. — Birrer-Meyer, Paul, V 11263. — Borner, Rudolf Konrad, Kaufmann, V 11777. — Buchhandlung Hess, Abteilung Verlag, V 4321. — Bühler-Tschudi, Hermann, V 2029. — Burckhardt-Zoeller, Walther, V 16202. — Bürki, Friedrich, Chemische Produkte, V 16227. — Ebbell-Stachetin, O.F., Liegenschaftskonto, V 16207. — Eigenmann, E.G., Maschineninspektor, V 14993. — Eishockeyklub Kleinmünchen, V 12961. — Fischer, Max, Vertretungen «Tarema», V 16220. — Glöhr & Cie., Combustibles indigènes, V 16200. — Hummel-Strub, Albert, V 16216. — Interessengemeinschaft der Baster Turn- und Sportverbände, V 6422. — Interlac, Tagung der theologischen Fakultäten der Schweiz, V 16213. — Kessenich, E., Frau Goldschmied, V 11180. — Lais, Ernst, Graphik und Photo, V 10380. — Lang, Jules, Coiffeurartikel, V 1076. — Mahrer, Fr., «Markotba», Möbel und Möbelstoffe en gros, V 14507. — Marienhaus, Alters- und Pflegeheim, V 14001. — Mehlhose, Walter, Handel mit Radioapparaten und -bestandteilen, V 10121. — Mehranbauausschuss des PTT-Personals Platz Basel, V 404. — Meier-Schatzmann, Arthur, V 16209. — Memminger-Dettwiler, Ernst, Bäckerei, V 16219. — Molina, Raoul, Lange Gasse 1, V 10259. — Morandi, Giovanni, Ristorante Ticinese, V 16203. — Moser-Jost, Gottfried, V 16205. — Müller-Haldmann, W., V 16225. — Rich, Alfred, Maschinenmechaniker, V 16218. — Rolschuh-Sport Basel, V 16212. — S. Schweizer Alpenclub (SAC), Sektion Basel, Juniorengruppe, V 16224. — Scormin AG, Schlackenverwertung, V 14105. — Siegenthaler-Engel, Marta, V 16217. — Sterkele, Art, Herren- und Damenschneiderie, V 16214. — Stirmemann-Pfeiffer, Fritz, V 3607. — Verein für Hauspflege zu Oekolampad, V 16215. — Vöglin, August, Treibriemen-Service, V 16206. — Waldner-Rudin, Jakob, V 16210. — Wenzinger, August, Musiker, V 16221. — Wilhelm, Therese, Liegenschaftsverwaltung, V 16204. — Wissenschaftliches Labor Prof. Koller, V 7615. Bellinzona: Associazione ripartizione bestiame da macello, XI 3361. — Buzzi, Remo, XI 3365. — Consorzio trattori e macchine agricole a motore, Ticino, XI 3350. — Pini, Carlo A., ufficio fiduciario, XI 2948. — Vanolli, Giovanni, negoziante legna, XI 3364. Belp: Müller, Arno, Betriebsleiter, III 14477. Beringen: Bollinger, Emil, «Zum Sonnenblick», VIIa 2533. Bern: Bracher-Savary, E., III 13924. — Brika GmbH, III 13652. — Brillhart, Walter, Vertreter, III 15041. — Burger, Rudolf, Monteur der Zentrale PTT, III 15046. — Held, Paul, Dr. med. dent., Privat, III 15049. — Kaelin, Werner Alois, III 14245. — Lehmann, Alfred, Dr., Zahnarzt, III 15045. — Michel, Otto, Gymnasiallehrer, III 14166. — Napravnik, Stefanie, Fräulein, Salon Stefanie, III 12273. — Rüfenacht, Gottfried, Dachdeckermeister, III 13946. — Sigrist, Trudy, Fräulein, III 10465. — Tschumi-Müllener, Ida, Frau, III 15048. — Unterstützungsfonds der Chr. Geller Aktiengesellschaft Bümpliz, III 13376. — Zeller, W., Mechanische Drechserei, III 14532. Biel (Bern): Buchhandlung Kampmann, IVa 3195. Binningen: Stocker, Paula, Gemüse en gros, V 9631. Bissone: Karg, Paul, Ca. Serena, XIa 3514. Blonay: Ducret, Emile, IIb 2139. Bönigen: Gemeindefreiwirtschaft, III 13952. Bosco-Gurin: Sartori, Felix, pensioné «Edelweiss», XI 1391. Brä supra Lugano: Grob, Jean, Aldesago, XIa 3519. Burgdorf: Klötzli-Fritz, M. Witwe, IIb 1385. Bütschwil: Kreis, J., Handelsgärtner, IX 9047. Bützberg: Trösch-Minder, Jakob, IIIa 420. Carnago: Stradinger-Büchi, Hermann, XIa 3521. Castagnola: «Pharmaton» S.a.g.l., XIa 3522. Château-d'Oex: Croix-Rouge du Pays-d'Enhaut, Sou hebdom., IIb 2140. Châtel-St-Denis: Pache, Raymond, boucherie-charcuterie, IIa 2268. La Chaux-de-Fonds: Comité de secours aux enfants d'émigrés, caisse aux enfants de réfugiés, IVb 2142. — Müller, Walter, Postbeamter, IVb 903. Chexbres: Tintori, Jules, plâtrerie-peinture, IIb 2141. Chiasso: Soc. An. «Il cappello di pelo», XIa 3516. Chur: FHD, Verband Graubünden, X 4656. — Kantonsschüler-Fussballklub, X 4659. — Schwestern- und Pflegeheim «Saron», X 4658. Colombier (Neuchâtel): Secrétariat de Pro-Juventute, district de Boudry, IV 3280. Corcelles (Neuchâtel): Vuille-Pignat, R., tissu et couture, IV 3278. Corcelles-près-Payerne: Junod, Gustave, pasteur, président de la commission des missions du VI^e arrondissement ecclésiastique, II 10104. Corgémont: Meier, Jacques, ferblanterie-installations, IVa 4339. Curgelgia: Corpo pompieri, XIa 3515. Eriswil: Ornithologischer Verein, IIa 1150. Erlen: Zimmerli, H., Schuhfabrik, VIIIe 2803. Flawil: Pänders Eben, Ob. Kaufmann, IX 5413. — Skiklub Flawil, IX 1282. Fleurier: Union vélocipédique cantonale neuchâteloise (UVCN), IV 3277. Francafeld: Freudiger & Co., Heizung und Lüftung, Ingenieurbureau für Wärmetechnik, VIIe 2814. Fribourg: Oberson, Joseph, Iaitier, IIa 2290. — Schmid, Marie, Mlle, Châlet-Sport, Péroles, IIa 2501. — Spycher, Georges, marchand-tailleur, IIa 2278. Gelterkinden: Skiklub Farnsburg, V 12369. Genève: Amicale «Ca fait boum», I 8545. — Amicale française des mobilisés 1939/1940, I 8558. — Caisse paritaire genevoise d'assurance-chômage de l'horlogerie, de la bijouterie et des branches annexes, I 3082. — Fédération montagnarde genevoise «groupe de juniors», I 8557. Hugli, Marcel, Grange-Canal, I 8560. — Jobin, A.F., «Classification horlogère», I 8554. Kaiser, Jules, I 922. — Rappard, Max, agent général «Alpina» Compagnie d'assurances SA, I 8556. — Revillard, Max, boucher, I 8553. — Steiger, E.W., SA, dépôt, Genève, I 5069. Glend: Verellin, Julien, entrepreneur, I 8543. Glattfelden: Keller, Hermann, Konsumverwalter, VII 24807. Gossau (St. Gallen): Benzoni, Giovanni, Stadthül, IX 6547. Le Grand-Lancy: Guillemin, Pierre, constructions métalliques, serrurerie, I 8559. Gravesano: Surber, Hedy, al Ronco, XIa 3517. Grenchen: Marti, H., Occasionsmöbel, Va 2339. Hedingen: Sekundarschulungsverwaltung Hedingen, VIII 25066. Heiden: Evangelisches Pfarramt, Hans E. Huggler, Pfarrer, IX 9046. Herisau: Ronsell, Franz, Zahnarzt, I 5615. Horgen: Bezirksratskanzlei Horgen, VIII 27760. — Biber, Hans, Techniker, VII 19510. Igis: Flur- und Meliorationsgenossenschaft, X 4651. Kirchberg (Bern): Eltscher, Hans, Zürichstrasse, IIb 1373. Kreuzlingen: Kramer, Paul, Altmaterien, Zollstrasse 8, VIIIe 2807. Langenthal: «Lispha» Handelsgenossenschaft des Verbandes Schweizerischer Seegrass- und Waldgrasspflanzereien, IIa 459. — Moser-Geissmann, Clara, Glas, Porzellan-, Steingut- und Metallwaren, IIa 1334. Langnau (Emmental): Krählenbühl, Walter, Vertreter, III 786. — Lausanne: Amicale fanfare Bat. car. 1, II 8279. — Blanc, François, II 10105. — Chevalley-Mori, Carmen, Madame, peinture sur porcelaine, II 10082. — Club sportif des banques, II 10084. — Duboux, Georges, II 382. — Dudan, Pierre, II 6629. — Francioli, Jacques, garage de Montrond, II 5742. — George, J.L., II 8366. — Hemmerli, R., ébéniste, II 9185. — Jeanneret, Henri, Dr., II 7259. — Office cantonal d'orientation professionnelle et de placement en apprentissage, II 6217. — Pellanda, Pierre, chaudronnier-ferblantier, II 2884. — Pharmacie du Rocher, S.a.r.l., II 10106. — Pizzotti, Ernest-William, peintre-graveur, II 6678. — Société d'amateurs d'oiseaux «La Volière», II 10108. — Union suisse pour l'économie franche, section de Lausanne, II 10107. Liestal: Blank, Emil, Oris, V 11332. Ligornetto: Beuzoni, Giovanni, rappresentante, XIa 3513. Locarno: Federazione cantonale ticinese dei corpi pompieri, XI 3358. — von Mutach, Daniel, Bureau für technische Vertretungen, XI 3363. Lotzwil: Ornithologischer Verein Lotzwil und Umgebung, IIa 1130. Lugano: Croce rossa svizzera, soccorso ai fanciulli, XIa 3511. — Lampari, A., XIa 3530. — Macchi, G. & G. Tibiletti, XIa 3512. — Strada Moderna SA, XIa 3520. Lützelwilt: Untermentallische ornithologische Ausstellung Lützelwilt-Goldbach, IIb 417. Luzern: Fischer-Urben, Ad., Zugführer, VII 5084. — Schwarzbach-Itli, Hans, Mechanische Werkstätte, VII 7711. — Thalmann-Herzog, Albert, Färberei, VII 7764. — Wangler-Schürch, Alfred, VII 2374. — Ziegler & Küttel, «Nator-Laboratorium», VII 3283. Männedorf: Matt, Josef, Tuch- und Massgeschneiderei, VIII 30260. Meilen: Niggli, Maria, Frau, Feldmeilen, VIII 21560. — Rathgeb, Viktor, im Just, VII 21955. Mendrisio: Edizioni svizzere per la gioventù, deposito, XIa 3518. Menzingen: Nauer, Alois, Hüllen-Brikettfabrikation, Torfgeschäft, VIII 24150. Morigen: Oriskasse, III 14557. Mettlen (Thurgau): Etter & Sohn, Wärlkerel,

IX 9037. Möhlin: Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Möhlin, VI 6297. Molluzzo d'Arbedo: Boldini, Livio, XI 2351. Montreux: Baup, J. H., Mme, IIb 2137. — Kiveron, G., IIb 2138. Morges: Bourgeois, Armand, II 5269. — Sou hebdomadaire, Croix-Rouge de Morges, II 9111. Muri (Aargau): Wasserversorgungsgenossenschaft Muri-Dorf, VI 6293. Muttetz: Flury, M., Witwe, Reissende, V 7542. — Gerber-Liechli, D., Ing. agr., V 15422. Neuchâtel: FCTA, section du personnel de magasins, IV 3279. — Fédération suisse des ouvriers relieurs, section de Neuchâtel, IV 3281. — Rameau de sapin, IV 3276. Neuenegg: Herren-Reinhard, A., Kaufmann, III 13030. Niedergösgen: Verwaltung der Wasserversorgung Niedergösgen, VI 6295. — Niederlenz: Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Niederlenz, VI 6285. Nunningen: Siebler, Pius, Fabrikant, V 15314. Nyon: Hoire Jules Miehaud, I 7210. Oberentfelden: Ammann, K. und H., VI 6296. Oberwil (Basel-Land): Sängler, W., Vertretungen, V 16211. Olivone: Castelli, A., Dre. medico, chirurgo, XI 1146. Olten: Akademia Olten, Vb 1695. — Binz, Hans, Dr. med., Vb 901. — Wullschlegler-Bonfadelli, Vertretungen en gros, Vb 1955. — Orselina: Egger, Otto, coloniali, porcellane, tessuti, XI 3299. Payerne: Sommerer, Emile, meubles, II 4334. Peccia: Gallioti, Fiorentino, casa parrochiale, XI 3335. Pfyn: Tanner, W., Malergeschäft, VIIIc 2812. — Wehrmanns-Ausgleichskasse des Kantons Thurgau, Gemeindestelle Pfyn, VIIIc 2343. Pratteln: von Rohr-Weiler, Jos., V 218. — Redaktion des «Jungturners», Hans E. Keller, Sekundarlehrer, V 5601. Pregassona: Villa & Co., Pasquale, negoziante legna, XIa 3523. Reiden: Kündig-Elmiger, A., Drogerie, Vb 2080. Reigoldswil: Kommission zur Erhaltung von Altertümern des Kantons Basel-Landschaft, V 7647. Rheinfelden: Gaberthüel-Burch, W., Handelsgärtner, V 16226. La Roche (Fribourg): Scherly, Robert, menuiserie et charpente, IIa 2195. Rohrbach: Pfarramt (Finkenversand), IIIa 1137. Rothrist: Karrer, Willy, Kaufmann, Vb 2078. Roveredo (Grigioni): Ciocco, Walter, maestro, XI 3369. Ruvigliana: Pamini-Gut, Aldo, rappresentante, XIa 3510. St. Gallen: Flück, Laboratorium, IX 9042. — Koller, Otto, Heizungen, Apparatebau, Bruggen, IX 9045. — Polizeikommando des Kantons St. Gallen, IX 9050. — Tschui, Paul, Speicherstrasse 14, IX 9048. — Tuchschild, Max, IX 9043. — Vereinigung Philadelphia, IX 794. Safenwil: Widmer, Paul, Kaufmann, Vb 2077. Sattel: Marly, Hermann, Sattlerei und Möbelhandlung, VII 9812. Schaffhausen: Pfarramt auf der Steig, VIIIa 2537. — Scheffmacher, Jakob, Sport- und Regenbekleidung, VIIIa 2535. — Ziviler Frauenhilfsdienst, VIIIa 2534. Schiers: Faes, Rolf, Dr. Zahnarzt, X 4660. Schinznach-Dorf: Hartmann, E., Spenglerei und Installationen, VI 5982. Schöngau: Winiger, Donat, Kuverten und Papierwaren, VI 2256. Sils (Domleschberg): Milchzentrale Sils i. D., X 4657. Solothurn: Lehmann, Otto, Angestellter, Zuchwil, Va 2338. — Müller, Ernst, Buchhaltungsbureau, Va 2337.

Spiez: Christen, Rudolf, Milchzentrale, III 14424. Stans: Provinzdelegatur des Dritten Ordens, VII 6388. Steffisburg: Kantonalbernerischer Blau- und Weisswienklub, III 13362. Tenero: Lalleria sociale Tenero, XI 1096. Thun: Balsiger, Werner, Verlag, III 8928. La Tour-de-Peilz: Baron de Vos van Steenwyk, délégué de la Croix-Rouge des Pays-Bas, IIb 2144. Turbach: Frautschi, Käli, Fr., III 12651. Turbenthal: Evangelische Kirchengutsverwaltung, VIIIb 1593. Unterägeri: Hugener, Karl, Dachdeckermeister und Schindelfabrikation, VII 9189. Vaullo: Foppa, Carlo, San Simone, XIa 3525. Vevey: Abattoirs de Vevey, IIb 2142. — Crédit foncier vaudois, ageuse de Vevey, IIb 1470. Villeneuve: Beyer, Charles, IIb 2143. Weisslingen: Turnverein Weisslingen, VIIIb 2287. Wila: Bosshardt, Emil, Geflügelarm, VIIIb 3292. Wilen bei Wil (St. Gallen): Roethlisberger, Hans, Gasthaus und Käserei, IX 6041. Winterthur: Kameradenvereinigung 1. Zug II/160, VIIIb 2884. — Kirchenbole der Gemeinde Seen, VIIIb 1179. — Pfadfinderabteilung Winterthur, «Winterthurer Pfadertasche», VIIIb 3353. — Reformierte Kirchenpflege Töss, Gemeindefürsorge für die Flüchtlinge, VIIIb 3244. — Schaefer, Charles, Ing., VIIIb 3352. — Stein, Hugo, Versicherungsinspektor, VIIIb 2745. — Zehnder, Margrit, Dr. med., Spezialärztin für Psychiatrie FMH., VIIIb 735. Zolingen: Lühker-Lüscher, M.R., Vb 2075. — Siegenthaler, Hans, Schuhbedarf und Eisenwaren, Vb 2076. Zumikon: Daetwyler, Clara, Frauen, Bienenzucht, VIII 9676. Zürich: Bureau der AG, Lugano, Bureau Zürich, VIII 29409. — Comtesse, Frédéric, Dr. jur., Rechtsanwalt, Privatdozent an der Universität Zürich, VIII 24840. — Decurtins, Robert, Malergeschäft, VIII 19909. — Genossenschaft Angestellten-Pensionskasse der Maag-Zahnrad AG, Zürich, VIII 4862. — Gretener-Kunde, Anna, VIII 19712. — Heusser, Emil, Confiserie, VIII 14425. — IMMO-HYP Immobilien- und Hypotheken-AG. (Miteigentums-Aktion), VIII 30426. — Inreka-GmbH., VIII 22501. — Katholisches Pfarramt der Heilig-Geist-Kirche, VIII 26037. — Kocherhans, Walter, Schriftsetzer, VIII 18340. — Lavater-Keller, Caroline, VIII 4933. — Litsch-Vogel, R., Frau, VIII 5799. — Marti, Jean-Pierre, étudiant, VIII 17071. — Schaad, Ernst, Handel in technischen Neuheiten, VIII 21774. — Scheurmann, Franz, Innenarchitekt, VIII 25855. — Schneider, Max, Kaufmännische Betriebsberatungsstelle für das Floristengewerbe, VIII 19749. — Schweizerische Mission der Kirche Jesu Christi der Heiligen der letzten Tage, Aeltestenkasse, VIII 31411. — v. Tscherner, Eduard H., Dr. (Sinologische Studiengemeinschaft), VIII 28052. — Walti, Rudolf P., Kaufmann, VIII 30480. — Wissler, Elisabeth, Fr., VIII 25478. Schaan (Liechtenstein): Seeger, Bernhard, Gartengestaltung, IX 3169. — Frommelt, Chr., Sattlerei und Polsterei, IX 9041.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

FERNET-BRANCA

Das wirksamste Verdauungsmittel!

SA. Flli Branca - Chiasso

Grande vente de forêts

Les soussignés mettront en vente par voie d'enchères publiques, dans une salle particulière du **Hôtel Terminus, à Fribourg, mardi, 29 décembre 1942, à 14 heures, les forêts suivantes:**

«forêts du Roule et de Pfaffenwyl»

art. 49 du cadastre de Pierrafortescha,
art. 128, 129a et 129c de Marly-le-Grand,
d'une surface totale de 61 561 m² (17 poses
40 perches).

Bois sur pied: résineux: 1901 plantes d'un
cube de 1847 m³,
feuillus: 868 plantes d'un
cube de 592 m³

Ce volume se répartit comme suit sur les différentes classes de grosseur:

Petit bois (16—28 cm)	résineux: 19 %	feuillus: 33 %
Bois moyen (30—40 cm)	résineux: 47 %	feuillus: 41 %
Gros bois (42 cm et plus)	résineux: 34 %	feuillus: 26 %
	100 %	100 %

Il s'agit là de superbes forêts très bien situées et en nn seul mas. Les cubes indiqués ne concernent que du bois sur pied d'un diamètre supérieur à 16 cm. Il y a de plus un magnifique rajouissement. Les assortiments prédominants sont l'épicéa et le hêtre.

Le détail des assortiments et de leurs cubes respectifs est à la disposition des intéressés sur simple demande auprès des soussignés.

Toutes les données ci-dessus émanent de source officielle, les cubages ayant été effectués le 17 avril 1942, par l'inspecteur des forêts en chef de l'arrondissement II.

Les conditions de mises sont déposées à l'étude M^e O. Gottran, notaire, Ronte des Alpes 1, à Fribourg, et seront lues avant les enchères par le notaire stipulateur. Sretés exigées. Facilités de paiement.

Pour visiter les forêts, s'adresser à M. Hippolyte Gummy, forestier, Pierrafortescha.

Par ordre et pour compte des vendeurs:

Weck, Aeby & Co

Grands-Places, Fribourg

F 64

Prostata

Die Krankheiten der Vorsteherdrüsen

Die Krankheiten der Vorsteherdrüsen (Prostata) können durch die organotherapeutische Medikation erfolgreich behandelt werden. Prostabilen[®]-Tabletten sind gegen alle akuten und chronischen Krankheiten der Prostata zu empfehlen.

Kurpackung Fr. 9.75, in den Apotheken erhältlich.

Prostabilen[®]

19jähriger Welschschweizer mit 4 Jahren Handelsschule sucht Stelle als

Volontär

in kaufmännischem Büro der Deutschschweiz. Er wird dort u.a. gute Dienste leisten für die französische Korrespondenz, für die Abnahme der Telefonsprache aus dem französischen Landesteil usw. Gefällige Eingaben unter Chiffre **K 11582 Z an Publicitas Zürich.** Z 652

1 gebrauchtes klefneres

Rollpult

1 gebrauchter, ganz gnt erhaltener

Kassa- und Bücherschrank

mittlerer Grösse zu sehr vorteilhaften Preisen zu verkaufen.

G 136

Offerten unter Chiffre E 16733 G an Publicitas St. Gallen.



Säcke

Jeder Art und Grösse

Blachen

aus nur gutem, wasserdicht

Imprägniertem Segel

Fausthandschuhe

und

Schürzen

für Industrie und Gewerbe

A. B. ZIEHLER

SACK-FABRIK, Bern

Dammweg 7a

Seit 25 Jahren Qualitätsware

Eigene Sattlerei

PATENTE

KIRCHHOFFER,

RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Mehrfarbige PLAKATE

Schaufenster-Motive, Innen- u. Außenplakate bis 50-1000 Auflagen, vorbildl. Verblende, Farb- und Druckauftrag, Karton, Holz, Blech, Glas nach neuem Spezialverfahren.

G. PFISTER

Werbesteller, Winterthur

Tel. 24321

KLEIN-AUFLAGEN

Insrieren Sie im SHAB.

Volksbank in Reinach (Aargau)

Wir kündigen hiermit alle über 3% verzinslichen

Obligationen

unseres Institutes, deren feste Anlagenszeit bereits schon abgelaufen ist oder im Jahre 1943 abläuft, auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Auslauf der Kündigungsfrist auf.

On 103
Gleichzeitig offerieren wir die Konversion der gekündigten Titel zu den jeweils geltenden Bedingungen.
Reinach, den 15. Dezember 1942. Die Direktion.

A vendre

dans ville de la Suisse romande

immeuble

comprenant appartements locatifs et l'exploitation d'un café et d'un cinéma. Affaire intéressante et placement d'argent de premier ordre. F 65.

Pour tous renseignements s'adresser par écrit sous chiffres P 254-33 A à Publicitas Berne.

Actienbrauerei Basel

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 19 unserer Aktien mit

Fr. 20.—

abzüglich Coupon- und Wehrsteuer von heute an eingelöst beim Schweizerischen Bankverein, den Herren Ehinger & Co. sowie an der Gesellschaftskasse. Q 336

BASEL, den 17. Dezember 1942.

Der Verwaltungsrat.**«Albula» Verwaltungs- und Beteiligungs-AG. Chur**

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 29. Dezember 1942, 15 Uhr, in das Bureau von Rechtsanwalt Dr. A. Reichstein, Pelikanstrasse 11, Zürich 1.

TRAKTANDUM:

Erteilung einer Spezialvollmacht.

Chur, den 18. Dezember 1942.

Z 684

Der Verwaltungsrat.**M. SCHAEERER AG., BERN**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Dezember 1942 wird ab 21. Dezember 1942 Coupon Nr. 1 unserer neuen Aktien mit

Fr. 12.50,

abzüglich 6% eidgenössischer Couponsteuer und 5% eidgenössischer Wehrsteuer, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern eingelöst. Gleichzeitig erfolgt auch der Umtausch der alten Aktienmängel gegen neue Titel.
Bern, den 19. Dezember 1942. 522

Der Verwaltungsrat.**Holarg SA., Chêne-Bougeries**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 28 décembre 1942, à 10 heures, à Genève, Rue de la Confédération 2.

ORDRE DU JOUR:

1. Transfert du siège social de la société.
2. Modification de l'article 4 des statuts.

Le texte du nouvel article 4 des statuts est tenu, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'étude de M^e Gustave Martin, notaire, à Genève, Corratier 12. X 226

Genève, le 18 décembre 1942.

Le conseil d'administration.**Brasserie Beauregard SA. (ex-devant Grande Brasserie & Beauregard SA.)**Emprunt hypothécaire 1^{er} rang, 4%, 1933, de 3 000 000 fr.

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les quarante obligations de 500 fr. chacune, n^{os} 1751 à 1770 et 5531 à 5550, seront remboursées au pair le 1^{er} avril 1943, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et dans les agences de chacun de ces établissements. L'intérêt sur ces titres cessera de courir le 1^{er} avril 1943. L 343

Lausanne, le 17 décembre 1942.

Banque cantonale vaudoise.**Basler Kantonalbank, Basel****Staatsgarantie****Dotationskapital: Fr. 25 000 000 — Reserven: Fr. 38 450 000**

Wir kündigen hierdurch die bis 31. März 1943 kündbaren Obligationen unserer Bank auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Die Inhaber gekündigter Titel werden gebeten, zwecks Erneuerung mit uns in Verbindung zu treten. 147-4

Basel, den 21. Dezember 1942.

VERPACKUNGEN AUS ALUMINIUM

AKTIENGESELLSCHAFT **SIGG** FRAUENFELD
Aluminium- und Metallwarenfabrik

Tannerie de Vevey**(Société anonyme)**

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon dividende n° 49 est payable dès le **16 décembre 1942** par

25 fr. 28

(sous déduction du timbre fédéral et de l'impôt à la source) auprès des établissements de banques ci-dessous:

Banque cantonale vaudoise, Lausanne et ses agences

L 344

Crédit du Léman à Vevey et ses agences

MM. Armand von Ernst & Co., Berne, et au bureau de la Tannerie (Villa Antonia).

Vevey, le 16 décembre 1942.

Le conseil d'administration.**Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel Basel****Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 20 000 000 auf Fr. 40 000 000**

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 16. Dezember 1942 wird das Grundkapital der Gesellschaft durch Ausgabe von

Fr. 20 000 000 — 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000
Nrn. 20 001 — 40 000

erhöht.

Je eine alte Aktie berechtigt zum Bezug einer neuen Aktie zum Emissionskurs von Fr. 1000, worauf vorerst Fr. 200 einzuzahlen sind.

Der bei der Ausgabe zu bezahlende Emissionsstempel wird von der Gesellschaft übernommen.

Die neuen Aktien sind im Verhältnis der auf das Grundkapital einbezählten Beträge ab 1. Januar 1943 dividendenberechtigt.

Die Ausübung des Bezugsrechtes geschieht vom 17. Dezember 1942 bis und mit 18. Januar 1943 durch Vorweisung der alten Aktien zur Abstempelung und gleichzeitige Einzahlung von Fr. 200 pro Aktie beim Schweizerischen Bankverein in Basel, Genf und Zürich. Die endgültigen neuen Aktientitel können von den Bezugsberechtigten vom 1. April 1943 an beim Schweizerischen Bankverein in Empfang genommen werden.

Bis zur gänzlichen Zuteilung der neuen Aktien auf Grund dieser Publikation hat der Schweizerische Bankverein sämtliche neuen Aktien gezeichnet und mit 20% einbezahlt.

Der ausführliche Prospekt steht an der Kasse der Gesellschaft sowie bei sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen des Schweizerischen Bankvereins zur Verfügung der Aktionäre.

BASEL, den 16. Dezember 1942.

Für den Verwaltungsrat der
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel,
der Präsident:
Dr. J. Brodbeck-Sandreuter.

Q 830

Unterstützt die Aktionen zur Erfassung von Altmaterialien und Abfällen, denn

Altstoffe sind Rohstoffe!

Joseph **ABBÉ**, CAROUGE-GENÈVE Téléphone 461 94

Vieux métaux, ferrailles et fontes en gros

Démontage d'usines et de toutes installations électriques, thermiques, hydrauliques, ferroviaires et industrielles

PIERRE BRUN SA. Carouge/Genève

Téléphone 473 60

Effilochage de chiffons: laine, coton, (mixtes) pour fabriques de draps et de couvertures

Lessivage de tous chiffons pour tous emplois

chiffons vieux papiers essuyages

H. Daetwiler & Co. Windisch Seon

- Kunststofffabrik
- Sortierwerk
- Seidenisolerpolsterfabrikation

Winterthur Zürich
Lagerhausstrasse Zollstrasse 80

Ankauf von sämtlichen Altmaterialien und Industrieabfällen

Karl Kaufmann AG.

Hadernsortierwerke

Thörishaus bei Bern

Telephon 7 51 85 und 7 51 86



übernimmt zu vorteilhaften Bedingungen:

ALTEISEN
METALLABFÄLLE
ABBRUCHMASCHINEN
TEXTIL- und PAPIERABFÄLLE

RECUA

BASEL 18 DREISPITZ
TELEPHON 4 38 60

Textilabfälle,
Alteisen, Metalle,
Maschinen, Tanks, Papier etc.

verwertet Ihre Abfälle

Thévenaz-Leduc

Textiles, fers et métaux

Entreprise spécialisée de démolition d'usines

Ronens, téléphone 395 77 • Genève, téléphone 530 40

Les déchets industriels sont des matières premières

soutenez donc l'action de ramassage!

Additionsrollen

mit und ohne

Kohlenpapiereinlage

fabriziert als Spezialität



WAGNER & CIE
PAPIERWARENFABRIK · ZÜRICH

Lieferung nur durch Wiederverkäufer

Aktive Beteiligung

an seriösem, gutgeführten Unternehmen in Basel gewünscht. Als Einlage wird grössere, neuerstellte Liegenschaft für Büreaux, Fabrikation und Lager geboten. Offerten unter Chiffre J 7679 Q an Publicitas Basel. Q 335

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB. und § 12 des Dekrets vom 18. Dez. 1911.)

Erblasser:

Rappenecker Alfons Emil,

von Zollikon, Ingenieur, gewesener Direktor der Tele-radio AG., wohnhaft gewesen Bellevuestrasse 163 in Wabern, Gemeinde Köniz, verstorben am 3. November 1942.

Eingabefrist: bis und mit dem 19. Januar 1943.

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: beim **Regierungsstatthalteramt II von Bern**;
- für Guthaben des Erblassers: bei Notar **Louis Wildbolz**, Spitalgasse 32, in Bern.

Die Eingabe sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB.)

Massaverwalter: Herr Ed. Waser, pensionierter Sektionschef SBB., Hermann-Sahl-Strasse 17, in Bern.

Bern, den 15. Dezember 1942.

Der Beauftragte:

516

L. Wildbolz, Notar.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Johann Näpflin, sel.,

Schuhmachermeister, Haushaltungsartikelgeschäft, Beckenried (Kanton Nidwalden).

Forderungen und Bürgschaftsansprüche am Erblasser sind bis und mit 23. Januar 1943 dem Konkursamt Nidwalden in Buochs, als kantonaler Amtsstelle für öffentliche Inventare, schriftlich einzureichen.

Innert gleicher Frist und am nämlichen Ort haben die Schuldner des Erblassers ihre Verpflichtungen anzumelden.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB.) Lz 170

Konkursamt Nidwalden in Buochs.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Dénouciation de certificats de dépôt

Les titulaires de certificats de dépôt arrivant à échéance du 1^{er} avril au 30 juin 1943 et faisant partie des séries suivantes:

Série 3 O à 3 ans de terme 3½ %
Série 3 R à 3 ans de terme 3¼ %
Série 3 S à 3 ans de terme 3½ %
Série 3 T à 3 ans de terme 3¼ %
Série 4 A à 4 ans de terme 3¼ %

sont informés que leurs titres sont dénoncés pour leurs échéances respectives au cours des mois d'avril, mai et juin 1943, soit pour leur fin de terme.

Les porteurs auront la faculté d'obtenir le remboursement de leurs titres ou la conversion de ceux-ci en de nouveaux certificats de dépôt aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

Les dépôts dénoncés cesseront de porter intérêt dès le jour de leur échéance. L 340

Lausanne, le 15 décembre 1942.

Le directeur: G. Curchod.